

作時代的燈台

• 看見需要



Be the Light

2017-2018 年
Annual Report 報



基督教香港信義會社會服務部
Evangelical Lutheran Church Social Service - Hong Kong

基督教香港信義會社會服務部 2017-2018年報

監督訓勉、主席的話 2

基督教香港信義會行政架構圖 3

社會服務部工作報告 3

組織架構圖 4

看見需要

簡介 6

一切從音樂開始…… 8

承傳香港礦村文化的新里程 9

提倡社區伴讀文化 提高學生閱讀興趣 10

小如對牙齒的關注，為智障舍員爭取最大的幸福 11

我只想告訴你 你其實並不孤單 12

修補青少年被欺凌後留下的傷口 13

演繹失意故事 共尋積極人生 14

自主身後事 藝術談生死 15

服務偏遠鄉郊長者 滿足身心社靈需要 16

倡議及基督教社關服侍

透過自身參與 爭取基層婦女權益 18

不能缺席的「檢討」 改革「整筆撥款」！ 19

信念同行·倡議基金 20

福音事工發展 21

服務回顧

幼兒教育服務 23

青少年服務 24

長者服務 26

家庭服務 28

就業及社區服務 29

康復服務 30

戒毒服務 31

機構資料

執行委員會及管理委員會 33

核心團隊成員 34

長期服務及優秀員工 35

財務及統計

統計資料 37

財務摘要 44

服務通訊資料 46

鳴謝 48

Be the Light

作時代的燈台。
需要看見。

使命 Mission

實踐耶穌基督傳揚福音和
服務人群的精神

願景 Vision

以人為本、關心弱勢社群
與時並進、銳意變革創新
邁向卓越、處處顯出關懷

信義人特質 Core Values

使命、公義、誠信、
關愛、團結、創意



監督訓勉

張振華監督

教會作明亮的燈台，基督徒是世界的光，這些都是耳熟能詳的說法；今次的主題是「時代的燈台」，「時代」兩個字就給了我們一個處境。

「時代」是指香港當下的處境，回歸二十年的磨合，全球化的資金、資訊和價值觀衝擊香港。在這些劇變和震盪之下，人心有親近上帝，同時也有流向黑暗的權勢，我們就在當下作燈台。

我們要繼續服侍、施與和分享，親近上帝的人看見這個燈台，心裡充滿安慰，也會感到同行鼓勵。在黑暗的人看到這燈台，也有機會迷途知返，更重要的是讓很多流離無依的人看到這燈台之後，能辨識方向，帶着信念前行。我們要不斷的努力，別人看見我們的好行為，就歸榮耀給上帝。

主席的話

郭耿明主席

感謝前人的努力，本會社會服務部已經服侍社會 40 多年，我們現在已是一支擁有 1,300 位同工，50 多個服務單位的隊伍。感謝上帝給與我們的服侍機會，更感謝信義人的盡心竭力，同工獲得的嘉許及獎項便是最好的明證。

為配合社會的需要及機構的發展，執行委員會除以專業的角度支援管理團隊外，將聚焦機構管治的角色，以便可以有效地對我們的信仰、教會，以及服務受眾負責。

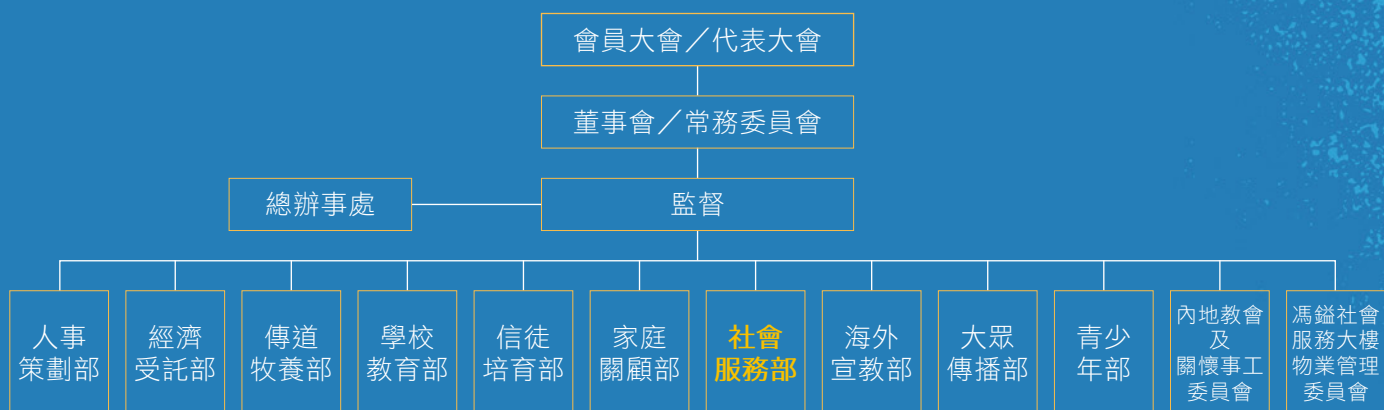
展望將來，我們仍繼續面對人事、財務、社會變遷及政府社福政策改變所產生的挑戰，但我深信同工的努力，必使這些挑戰變成機遇。



Be the Light

作時代的燈台 · 看見需要

基督教香港信義會行政架構圖



社會服務部工作報告

2017-2022 是機構新五年計劃，信義會以發揮「影響力」、提升「開拓力」及加強「執行力」為未來三大方向。希望能作時代的燈台，能為社會上有需要者帶來生命的方向和溫暖。而 2017-2018 是五年中之首年，我們着重推動服務倡議，樂於與業界分享工作成效，強調服侍善工的理念。2017-2018 年重點工作如下：

① 推動倡議

關注及跟進與機構服務相關的社區及社福議題，為服務受眾發聲；例如：山景邨的屋邨管理問題、新田圍／領展拆售、葵涌區康健中心、青年關注的社會問題及香港康復計劃方案等。對外，我們集結業界內同路人，參與業界聯盟，例如：「山景邨教育及社會服務機構聯席」、「智障人士老年化關注組」及「社福抗貧聯盟」等，希望能發揮更大力量。對內，我們推動「人人都是倡議者」的文化，設立倡議基金鼓勵及資助各單位，運用多元倡導手法，鼓勵服務對象參與。基金共資助了 4 項計劃，分別在葵涌、上水、天水圍及屯門區，動員青年及婦女關注社區問題。

② 分享專業服務

本年度，我們與業界作專業經驗分享數項實證有效的服務模式，與業界共同進步，包括有：「美樂心絃十周年分享會」、天使護航「親密關係中的創傷及療癒」研討會、「消失的聲音——支援青少年受害者」分享「天藍計劃」的成效和經驗等等。此外，同工亦於國際研討會中分享多項實踐心得，

如：敘事實踐的應用、燃亮計劃、如何運用迴響團隊重建違法青年與社區關係、動物輔助及敘事實踐的應用、桌上遊戲 x NP（敘事實踐）等。

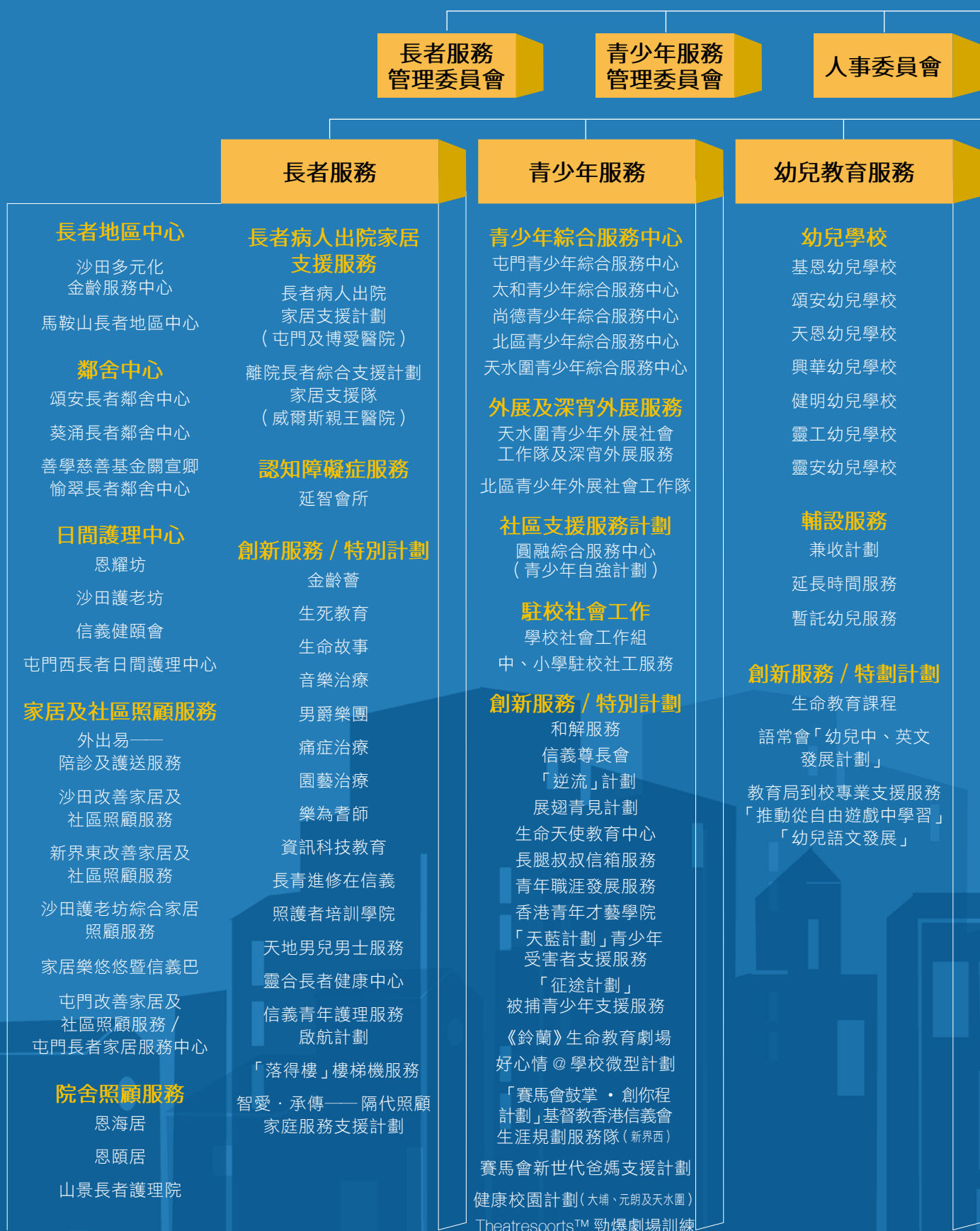
③ 推動堂社合作共同服侍社區

本年度，繼續推動「堂社合作」，在服務上實踐「服侍善工」的價值。以區本方式，加強同區堂社校之合作，建立更緊密的溝通和關係。福音發展基金繼續鼓勵單位推行福音事工，共資助了 36 項計劃，參與的服務單位共有 48 個、堂會 31 間。

④ 能力建設

本年度，我們着力更換現時的財務管理系統，希望能提升效率，節省人力及更全面掌握財務數據。另外，我們善用電子人力資源系統的數據，作人力資源調配、管理及未來薪酬／福利制定的依據。為制訂有助機構持續發展的薪酬政策，我們已展開了人力架構及薪酬福利的檢討工作。

服務架構圖



基督教香港信義會

社會服務部

總處

財務委員會

康復服務
管理委員會

戒毒服務
管理委員會

幼兒學校
聯合校董會

家庭服務

家庭培育及支援

天恩綜合家庭服務中心
王賽明快樂家庭培育中心

心理輔導及學習支援

臨床心理輔導及
學習支援服務

創新服務 / 特別計劃

「樂·傳·承」
家家喜動計劃

幼稚園 / 幼兒學校
駐校社工服務

「越寫悅愛」讀寫障礙
學童支援計劃

「動靜皆宜」學童支援計劃

康復服務

展能服務中心

天恩展能服務

展能服務宿舍

葵盛宿舍
天恩展能服務

地區支援中心

葵涌地區支援中心

創新服務 / 特別計劃

有能者聘之

星夢情真計劃

耆智養生計劃

耆智護骨計劃

「慢飛兒」計劃

輕度智障權益關注組

就業及社區服務

再培訓及就業支援

新來港人士樂聚軒
天恩培訓及發展中心

企業培訓及 社區服務

專業培訓中心

南涌戶外活動中心
恩青營 (鞍山探索館)

創新服務 / 特別計劃

葵涌關懷網

派丑 Party Clown

画宅 Dream House

自力更新綜合就業
援助計劃

戒毒服務

濫用精神藥物者 輔導中心

天朗中心

中途宿舍

靈愛中心

福音戒毒村

靈愛蛋家灣中心

創新服務 / 特別計劃

「清心規」計劃

「Yanaship」網台

朋輩輔導員課程

中醫針藥治療
吸毒後遺症計劃



Be the Light

作時代的燈台。
需要看見。

在社會的變遷下、生命的挫折中，人的需要亦隨之而起變化。有些需要是顯而易見的，但更多的時候，連當事人也難以察覺。當這些需要得到關注、得到滿足，受眾就能走出身處的困境，生活的質素和生命的價值亦同時得到提升。

我們未必能走進他們的世界設身處地感他們所感，卻能做好同行者的角色，透過我們的經驗和專業，了解他們、幫助他們。



我們看見了 金齡男士的音樂夢

我們看見了 被遺忘的香港人情故事，馬鞍山礦村的互助與奮鬥精神

我們看見了 故事如何幫助小孩成長和克服困難

我們看見了 智障人士在追求幸福的路上，遇上的重重障礙

我們看見了 戒毒路上孤單的身影

我們看見了 欺凌行為在年青人身上留下的烙印

我們看見了 年青人無望、得不到共鳴的痛苦與掙扎

我們看見了 長者面臨生死時的掛慮，想為自己的人生做主

我們看見了 偏遠鄉郊長者在社會急速變遷下，被推向一個無助的困境



男爵樂團以音樂連繫金齡男士，讓他們發揮潛能，追尋音樂夢。

男爵樂團在台上表演時的專業模樣。

男爵樂團的造型照。

男爵樂團在東南亞巡迴表演。



一切從音樂開始……

他們是一班準備退休或已退休的男士，放下了工作，離開了熟悉的環境，迎來的是一個陌生的人生階段。他們不會主動去長者中心參加活動，卻渴望找到志趣相投的伙伴。他們彼此都有一個共通點，渴望用音樂填補生命中的缺口……

2011年，我們就男士退休後生活質素進行調查，發現男士生活圈子大多建基於工作。當他們退休後，既無工作寄托，又要面對家庭和社會問題，令他們難以適從。因此，同年我們推出了「信義男爵樂團」計劃，專為50歲以上的金齡男士設過渡平台，提供音樂課程，以音樂作媒介，為他們帶來慰藉和精神支持，亦以樂團形式連繫他們，建立一個新的社交網絡。

「在長者中心內，有近九成的會員都是女性，證明男士不會主動走入中心，我們難以直接知道他們的需要和提供服務，而音樂就是一個能吸引他們特意前來中心的方法。」信義男爵樂團經理連家駿表示，有部分金齡男士年青時已經想學樂器，但往往因為家境貧困而無法實行；亦有部分金齡男士即使年青時曾學習過，但會因為工作、家庭而放下數十年，留下了封塵的樂器和音樂夢。「有男爵成員年青時在澳門夾Band，但因為要到香港工作而放下音樂數十年。退休後，

途經中心時常常聽到樂團排練，便鼓起勇氣走來報名學習小號。亦有男爵希望達成太太的遺願，到來學習色士風和長笛，填補心中的缺口。這重新踏出的一步，為他建立起新生活。」

男爵樂團由2011年成立至今，已有超過300名金齡男士參與，有學員更是由第一屆參與至今。「有些學員曾在坊間報讀樂器班，但因為課程沒有歲數限制，要他們與小朋友一起上課，無論在年齡、學習進度上都有很大的差距，令他們感到難受。」連家駿指出，男爵樂團的主要目的是讓一班金齡男士在退休後能聚在一起，以音樂元素配合社福服務，參與外間的演出活動，讓他們能活好人生另一階段。因此，課程可以容讓學員在沒有音樂底子下開始學習，減少年齡和學習上的差距。在這裡他們可以放下身段，認識來自不同背景的學員，互相請教，漸漸建立起一份兄弟情和歸屬感。有些學員們更會自建小組，在課餘時間租借地方練習和合奏，務求在演奏上達到一定水準。

男爵樂團起初只是以興趣班形式開始，但經過多年來累積的經驗，現在已成了香港甚至全球首支金齡男士樂隊。樂團曾於新加坡金齡藝術節、嘉義市國際管樂節、珠海的北山音樂節、香港國際爵士音樂節、汶萊國家元首登基禧慶典中演出，向海外推廣以音樂項目作為社會責任的嶄新理念。「在香港推行新政策時，往往需要外國例子作印證，因此我們想讓世界各地認識金齡音樂概念，讓其他國家都明白長者可以學音樂。」

男爵樂團為金齡男士圓夢，同時也為我們開拓了一個更大的夢想——將金齡音樂的理念和價值傳遍世界，以音樂作媒介，讓更多金齡人士展開他們的精彩人生。

* **男爵樂團**——透過樂器課程及樂團演出，幫助50歲以上男士圓滿個人音樂夢，以及發展社交平台。

我們看見了——
金齡男士的
音樂夢



50年代，本會在馬鞍山村進行救濟工作，為村民派發日用品及糧食。

昔日礦工



2018年的香港礦山挑戰賽吸引了超過800名的參加者。



香港礦山挑戰賽的路線會經過的240ML礦洞口。



挑戰賽參加者需體驗昔日礦工搬運鐵礦的辛勞。



承傳香港礦村文化的新里程

「香港礦山挑戰賽」是本機構鞍山探索館舉行的年度大型活動，亦是全港唯一一個以礦場為主題，集合歷史、文化、保育及運動的慈善競賽。超過800名參加者在馬鞍山前鐵礦場的古蹟建築範圍完成指定路線及礦場任務，包括露天採礦場、選礦廠、礦洞、礦村及礦村舊教堂（恩光堂及天主堂），部分建築更獲古物諮詢委員會進行了歷史評級，例如：240ML礦洞口便被評為二級歷史建築。參賽者在挑戰個人成績以外，更可在比賽中認識一度被社會遺忘的香港鐵礦業歷史，為保育和傳承文化盡一分綿力。

這個大型比賽為我們多年來致力推動保育及承傳礦村文化的工作，推上一個嶄新的里程。

當年，馬鞍山礦場是東南亞首屈一指高純度鐵礦場，亦是日本鋼鐵原材料供應場，全盛時期鐵礦產量超過40萬噸，有近4,000名礦工工作，與其家屬共萬人聚居成馬鞍山礦村。1950年，信義會在礦村成立教會，其後興建本會在香港第一座座堂式禮拜堂，為一班在礦場日夜拼搏、生活艱苦的礦工及其家人提供教育、救濟、醫療援助、服侍善工，讓他們得到援助和溫飽。礦村除了住了一班早已聚居的客家人、潮州人和逃避戰火來港的北方人，亦有一班為礦場提供探礦技術的日本工程師團隊及教會的外國籍神職人員等等，他們的不同文化匯聚成獨特的礦村，在艱難的生活中仍互相守望，鄰里間充滿人情味。但隨着礦場1976年結束營運，香港鐵

礦業亦隨之終結。大批礦工和村民相繼離開礦村走進其他地區謀生，因而各散東西自此失去聯絡。

直至2012年，本機構開展「活化恩青」計劃，將當年的禮拜堂（恩光堂）和校舍等多棟建築物修復成「鞍山探索館」。2015年，探索館正式營運，舉辦以「礦場礦村」為主題的導賞團、親子營、工作坊、香港礦山挑戰賽等等體驗活動。同時，成功聯繫過百名昔日礦工、村民、師生，細說當年，重整一段段珍貴、有血有汗的礦山歷史，一同印證香港鐵礦業的盛與衰。他們更主動擔任義工、導賞員，以第一身向市民細說昔日礦場礦村生活的苦與樂。而香港礦山挑戰賽是探索館最大型、接觸面最廣的活動，讓數百名參賽者模擬和認識70年前馬鞍山礦工的工作和生活。

因着比賽的獨特意義，計劃得到傳媒廣泛報道，其中，日本傳媒亦特意前來採訪，讓日本民眾認識香港礦業歷史。

鞍山探索館服務經理樊文韜形容，鞍山探索館像一顆磁石，吸引着一班失散了數十年的舊村民重聚，讓被遺忘的礦山歷史重現，讓人們重新認識香港。「探索館有別於一般社會服務單位，它不是服務某一群受眾，而是傳承價值。馬鞍山就像一種香港精神，無論當年大家在礦場生活如何艱難和危險，但依然堅毅拼搏，互相守望。每年香港礦山挑戰賽過後，有很多參賽者特意帶朋友前來參觀，亦自薦做義工，希望為這個地方出一分力，一同推廣礦山文化、歷史、保育及教育工作。」

* **香港礦山挑戰賽**——全港獨以礦場為主題，集合歷史、文化、保育及運動的慈善競賽，藉以宣揚保育礦村文化的重要。



我們看見了——
被遺忘的香港
人情故事，
馬鞍山礦村
的互助與
奮鬥精神。

伴讀姨姨展示小朋友喜歡的繪本，主題有不少是涉及情緒教育的。

伴讀姨姨義工隊合照

棉花糖姨姨在街站當義工，為小朋友說故事。

戴爆炸頭假髮的伴讀姨姨入學校講《毛毛的爆炸頭》。



提倡社區伴讀文化 提高學生閱讀興趣

根據 2016 年「全球學生閱讀能力進展研究」(PIRLS) 每五年進行的國際性研究顯示，在五十個國家及地區的小學生之中，香港學生的閱讀能力位於前三甲水平，但閱讀興趣卻全球「包尾」。在香港，閱讀普遍成了學生應付學校要求的「功課」，他們對閱讀的興趣自然大減。其實，除了獲取知識之外，透過繪本伴讀，閱讀不但可以增進親子關係，更可以幫助小朋友學習情緒管理、生死教育，讓他們感受閱讀的樂趣，幫助他們成長。

機構一向有為特殊教育需要 (SEN) 的學童提供服務，所以於 2016 年推出「伴讀姨姨」計劃時，服務對象除一般小朋友，也包括 SEN 的學童，期望透過有趣及別具意義的繪本，增加小朋友對閱讀的興趣，以及達至共融社區的效果。

「曾有一位媽媽義工，她的女兒接近 SEN 邊緣，以往從不看書，後來她跟媽媽參加了故事會後，便每晚要求媽媽伴讀，在認字及作文上更有很大的進步，中文成績更由不合格進步到合格。」負責「伴讀姨姨」計劃的社工陳顯庭 (Rio) 指出，繪本的特色是圖畫多、文字少，這有助減低 SEN 學生對閱讀的抗拒感，他們每次聽一個故事，每次也學到一些生字，漸漸對閱讀產生興趣，也提升了閱讀的能力。另外，曾經有伴讀姨姨為一個愛哭的小朋友說了一個繪本故事《愛哭公主》，並按故事情節唸了一遍「不哭咒語」，成功幫助小朋

友控制自己的情緒，停止哭泣。

由於計劃會多選擇關於生死教育或情緒管理的繪本故事，所以故事有助小朋友學習到一些實用的情緒管理技巧和正確的價值觀。除了聽故事之外，小朋友更有機會在「童心劇場」中扮演故事的角色，由被動的聽「故仔」，變成講「故仔」，建立自信和演說能力。

要令故事變得吸引，讓小朋友聽得津津有味，說故事的人也很重要，所以計劃為每個義工起了有趣的名字，例如朱古力姨姨、棉花糖姨姨、粉紅色姨姨等，聽到這些有趣的名字，小朋友無不興致勃勃地全情投入故事當中。義工也會用上一些有趣的道具，例如頭戴毛毛爆炸頭假髮、戴面具、扮噴火龍等配合故事角色的造型，讓聽故事的小朋友像親歷其境，增加投入感和歡樂。看見義工們出色的說故事方式，甚至有家長將伴讀姨姨說故事的過程拍攝下來參考，以改善自己說故事的技巧和方法。

「伴讀姨姨」計劃的目的是將「繪本伴讀」的文化帶進社區，透過提升小朋友對閱讀的興趣、婦女義工的熱誠和付出，帶動伴讀文化「入屋」。在 2016 年開始推出計劃以來，小朋友、家長，以至社區的回應都肯定了計劃的價值。

★「伴讀姨姨」計劃——透過訓練社區內的婦女義工講故事，再通過在學校和社區內舉辦故事會、設立街站和故事劇場等，推動繪本伴讀文化。



我們看見了——
故事如何幫助
小孩成長和
克服困難

龍姑娘與訓練員阿 Ming 為學員設計及製造教學道具，以便對外宣傳及在院舍營造護齒氣氛。

龍姑娘在無障牙科日分享心得。

為每位學員制作「刷牙醒目卡」，提示同工需特別注意的牙齒位置（圖中橙色位置）。

訓練員阿 Ming 為學員清潔牙齒。



小如對牙齒的關注，為智障舍員爭取最大的幸福

「智障人士因存有一些限制，食物是他們大部分的快樂泉源。」

在天恩展能服務工作了 23 年的社工龍薈雯姑娘的一番話，讓人明白到擁有一口健康的牙齒，對智障人士是何等重要。但實情是，在日常照顧上，院舍和智障人士家庭容易忽略牙齒保健，這不是照顧者不願意，而是由於要面對智障人士的不合作、反抗，加上社區支援嚴重不足，都令事情變得困難重重。

「他們經常拒絕刷牙，甚至大力反抗，使護理員束手無策，學員的家人亦對於他們不肯刷牙感到無奈。」龍姑娘表示，假如智障學員同時患有自閉症，情況就更加難以應付，因為他們的對抗性行為會更加激烈，牙患也特別嚴重。

除了每日清潔牙齒遇上困難，就連定期去檢查牙齒也成問題。由於學員害怕陌生的環境，一般都需要一至兩個人去陪診和協助平靜學員的情緒。人手資源問題之外，基於沒有治療智障人士的知識及經驗，一般醫生都會直接婉拒預約或難以完成治療程序，即使有錢也請不到牙醫，更何況院舍內的學員大部分都是來自基層家庭。根據香港弱智人士家長聯會於 2011 年進行的「智障成人牙齒診治服務調查報告書」顯示，有 49.6% 受訪者因拒絕與牙醫合作，難以進行治療，亦有超過兩成的受訪者被拒諸門外。

對於智障人士的牙齒護理，現時仍沒有有效和有系統及得到廣泛認同的介入方法。所以，尤其對於智障人士在刷牙時的對抗性行為，龍姑娘與跨界別的專業人士討論及找尋資料後，分析出兩個因素：一是口腔耐受性（即口腔接受外來物件包括牙刷的耐受程度），其次是面頰肌肉的鬆緊。於是，她在 2017 年 4 月開始為院舍內 12 個患有自閉症的智障人士先進行一個名為「口腔大導」（智齒齊守護）的試行計劃，內容包括為自閉症學員提供「增加口腔耐受性」和「放鬆面頰肌肉」的訓練、邀請衛生署的「牙科治療師」提供講座、安排進行口腔檢查及治療等。

自從計劃試行之後，參加學員的刷牙時數大幅提升，流牙血的情況也有改善。基於成效理想，計劃現正申請資助，將安排合資格學員到「盈愛無障牙科中心」接受牙科檢查及治療，期望能惠及全院學員，也引起社區關注智障人士的基本需要。與此同時，計劃會邀請「語言治療師」、「職業治療師」及牙醫，為學員進行評估及為照顧者提供講座，亦會添置訓練器材，讓學員有合適的教材進行上述訓練。資金的需求不多，但對於一班常被視為弱勢之中的弱勢的智障人士而言，這微小的關注與付出，卻是他們的幸福來源，帶來最基本口腹之欲的快樂。

* 「口腔大導」（智齒齊守護）——幫助智障人士舍友改善口腔衛生、預防牙患，提升生活質素。

我們看見了——
智障人士
在追求幸福
的路上，
遇上的
重重障礙。



社工大仔(中)與兩位網台DJ家俊(左)和睿恩(右)

透過網台接觸到的同路人，機構會邀請他們參加「生命重整」活動。

一班《夜欄·船》DJ與訓練導師新城電台DJ葉文輝(啤梨)和電台節目製作人陳有輝合照。



我只想告訴你 你其實並不孤單

「我像一個人躲藏在盒子裡，周圍看不見一點光，地上滿佈毒品。我只是偶爾聽到遠處傳來一些聲音，然後打開一個小洞口，窺探外面的世界。」這段吸毒人士的自白，多少讓我們了解到他們孤單的處境。

數年前，天朗中心以手機 App 接觸隱蔽吸毒者，但手機 App 有其限制，要花時間下載、安裝、程式容量也大，所以同工都想找到一種更容易被隱蔽吸毒者接觸的渠道。「我們發現服務的個案中有一個共通點——他們都坐過監，在監倉內都喜歡聽電台節目。」負責網絡電台《夜欄·船》的社工陳子玲(大仔)指出，聽電台節目是多數吸毒人士的習慣，網絡電台《夜欄·船》就是因為這個觀察而誕生的，英文名稱 Yanaship (Yana 代表 You are not alone)，也反映了計劃幫助他們驅除內心的孤獨這個目的。計劃透過訓練過來人擔任網絡電台主持，製作不同的節目，從而引起吸毒人士的共鳴。

「我們有許多過來人，也有許多故事。」大仔表示吸毒者都喜歡過來人做 DJ，因為他們覺得這些 DJ 跟其他人不同，因為 DJ 有吸毒的經歷，會明白他們。節目不單生活化和包含有趣的常識，更想透過 DJ 或嘉賓的分享，讓這班不願露面的隱蔽吸毒者反思和看見未來的可能性。其中一個節目名為

《港住去旅行》，主持人除了講述自己吸毒的過去，也叫人想像一下沒有毒品在身去旅行的體驗，勾起隱蔽吸毒者一個盼望——可以享受正常的旅遊樂趣。網台也設有即時 Phone in 及熱線支援，好讓聽眾在網站上與主持人交談、分享。

除了網台，計劃更設有社交平台，以貼心的短語引起隱蔽吸毒者的共鳴，也期望他們在網上留言或加 Like 後，社工能夠接觸甚至幫助他們。曾有吸毒者在 FB 看見了一句「我也試過一邊吸毒一邊哭！」並在 FB 上留言回應，最後社工與她聯絡上，幫她漸漸重回正軌。

《夜欄·船》不是單向的服務，受惠的也不只是聽節目的隱蔽吸毒人士，過來人 DJ 也可以從中重整人生，用自己的經驗幫助同路人。「戒毒之後要面對自己曾逃避的人生是相當困難的，但做 DJ 能讓他們幫助其他吸毒者，成為別人的祝福，令他們重新看見自己的價值。」大仔指出一班朋輩輔導員在做 DJ 幫助別人的同時，也幫助了自己。

★ 《夜欄·船》網絡電台——由朋輩輔導員受訓後當 DJ，透過節目幫助隱蔽吸毒者重過正常人生。

我們看見了——
戒毒路上
孤單的身影



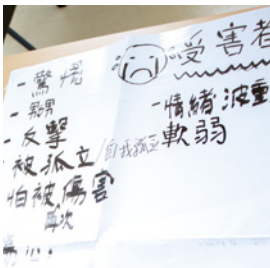
社工陳藹嫻指在犯事的青少年中不難發現有些是曾受過欺凌的。

中三開始受同學欺凌的琪琪，因求助無門，感覺孤獨，曾有割手自殘的想法。

有被欺凌的學生在工作坊內製作卡通角色「阿煩」，表達自己的情緒。

計劃為教師提供工作坊，學習處理欺凌事件。

計劃協助分析欺凌者、受害人、保護者的特質，有助了解及處理欺凌。



修補青少年被欺凌後留下的傷口

「一個曾被欺凌的學生，每天都帶着軍刀回校，說希望用來保護自己。」

「一個被眾多同學排擠的女學生，曾在學校旅行日呆坐海邊七小時，更表示曾想跳海輕生。」

「曾被一班同學以暴力對待的初中女生，為了發洩怒氣，向讀小學的弟弟淋凍水，直至看見他全身發抖，才停止下來。」

社工陳藹嫻講述了以上幾個接受「天藍計劃」青少年受害者支援服務的學生的片段，他們都有被欺凌的經驗，有想以暴易暴的；有想輕生的；有由被欺凌變為欺凌他人的。

2001年，社工陳藹嫻因工作關係開始幫助警司警誡計劃中犯事的青少年。數年後，她參與成立「圓融綜合服務中心」，推行「受害者及犯事者和解會議」等工作，目的是修復犯事者與受害者的關係。在跟進個案當中，陳藹嫻與社工團隊發現犯事的青少年有部分曾被欺凌，他們想以暴力向施壓者報復，間接或直接使自己由受害者變成犯事者。其後，他們找來了四位被欺凌的青少年做個案研究，希望從受害人的角度了解欺凌事件對他們的影響，從而提供支援。

基於以上的發現和研究，他們向公益金申請了三年的資助，並於2014年正式開展了「天藍計劃」。計劃一方面幫助在警司警誡案件中的青少年受害者，另一方面在學校推廣和諧校園文化，以小組、講座、輔助等形式向被欺凌者、欺凌者、家長、教師等提供支援，讓各方認識欺凌行為及其嚴重性，以達至預防的效果。

陳藹嫻表示近年社會對校園欺凌的關注多了，加上多了宣傳及教育活動，家長的意識也強了。雖然三年資助已完結，仍有學校願意自資購買服務，證明防止欺凌行為在校園內也漸漸得到重視。

「法例上是沒有欺凌罪，但由欺凌衍生出的行為則有機會被定罪。」陳藹嫻曾向那個拿軍刀回校的男生解說，在法律上他有可能犯的罪行，男生聽了之後，從此沒有再帶軍刀回校。傷害與恐懼形成了受害者的憤怒，這種憤怒若不加以消解，則可能變成悲劇。「欺凌行為處理不好，可以是一個無止境的惡性循環。」陳藹嫻說。

經濟合作與發展組織(OECD)曾於2015年發表學生能力國際評估計劃(PISA)的調查數據，在香港訪問了138間學校5,000名學生，當中有32%表示曾在求學時期受到欺凌，反映香港校園欺凌的嚴重性。

* 「天藍計劃」青少年受害者支援服務——對應欺凌問題，以不同的介入方法進行治療及預防工作，營造和諧校園文化。



一蚊以自己的故事試圖引起觀眾的共鳴和反思。

在牛池灣文娛中心劇院舉行的《鈴蘭》生命教育劇場：專場演出《琉璃蝶》。

流動舞台車在社區宣傳。

年青演員在舞台上演繹自己的故事。



演繹失意故事 共尋積極人生

「由細到大，我的家庭都是不融洽的，我亦未感受過家庭溫暖，細心一想，自 10 歲起，我們便沒有再拍過一張全家福……」

——「鈴蘭」生命教育劇場演員一蚊

近年，不時發生青少年自殺的事件。在 2017 年平均每 9 日便有一個 24 歲以下青少年自殺，情況令人憂慮。除了家庭、學業、交友等問題外，缺乏向上流動機會，亦使青少年對未來失去期望。香港青年才藝學院經理及「鈴蘭」生命教育劇場的負責人之一古正言（古 sir）表示，一些人生閱歷尚淺的年輕人遇到逆境時，較易以悲觀或逃避的態度來面對。因此，若要減少青少年自殺數字，先要做足預防及教育工作。2017 年 8 月推出的「鈴蘭」生命教育劇場，正是以青少年親身的經歷作藍本，透過互動劇場演出引起學生、教師、家長以至社區人士討論和關注，也令年青人，包括演出的年青人，學會面對逆境，將過往的無奈變成前進的動力。

「利用劇場形式可以在社區大規模地播種，能以較短的時間完成預防及教育工作，加上由青少年演繹自己有血有肉的真實故事，容易成功引發觀眾共鳴，繼而一同思考遇到逆境時的解決和應對方法，讓青少年學會迎難而上，減低他們自殺

的傾向。」此計劃招募了 20 名年青人演繹自身遭遇到的挫敗和失意的故事，透過與觀眾的互動，一起就劇情進展發表意見及作出抉擇，共同創作出一個新的結局，也在當中賦予更多正能量。

除了讓觀眾反思，計劃也幫助一班年青演員解開心鬱結，其中一位演員一蚊更因為參與演出改善了他與家人的關係。「由細到大，我的家庭都是不融洽的，我亦未感受過家庭溫暖。細心一想，自 10 歲起，我們便沒有再拍過新的『全家福』……」一蚊在台上將自己的故事反復演繹，開始時會感到恐懼和心痛，其後習慣面對那些傷痛，但令他意想不到的是，觀眾在互動環節時給了他改善家庭關係的許多建議，令他跳出自我的框框，增強了改善家庭關係的動力。「聽到他們的意見，我才醒覺到原來有這麼多的選擇！」觀眾的意見漸漸帶一蚊走出陰霾，後來他終於鼓起勇氣，主動找到適合的時機再次與家人拍了他們全新的「全家福」照片。

「鈴蘭」生命教育劇場以學校巡演、流動舞台車、專場演出等接觸不同的觀眾，在過程中，有老師和同學表示，青年演員的故事也同時反映出他們曾經歷過的遭遇和挫折。20 位青年演員勇敢地面對自身的挫敗，藉此計劃突破自己，也同時希望能讓困境中的青少年找到盼望和共鳴。

* 「鈴蘭」生命教育劇場——透過 20 多名青年演員演繹自身的故事，與觀眾共尋解決方法，解開青少年生命中的枷鎖。



我們看見了——
年青人無望、
得不到共鳴
的
痛苦與
掙扎

「生死之交」計劃曾獲「2017年度卓越實踐在社福獎勵計劃」十大卓越服務獎。

金蘭婆婆和社工 Cathy 手拿着《生死之交·長者生死教育實務分享集》，此書結集了計劃的經驗和成效。

長者用手指畫將生命歷程親手呈現。

曾參加「生死之交」計劃的部分長者，他們都在計劃中重新回顧生命，確認自身價值。

舉行記者會推廣生死教育。



自主身後事 藝術談生死

「有一次，我去參加一位同事媽媽的喪禮，發現她的兩個兒子和姪女，分別在同一晚為她安排了三場不同宗教儀式的喪禮，我擔心喪禮後她能否去到她真正想去的地方！」75歲的金蘭婆婆講述了她的親身經歷和感受。那一刻，她心想這事絕對不能發生在自己身上。後來，金蘭參加了「生死之交」長者生死教育及支援計劃，並為自己計劃好身後事。「我不喜歡待在黑又狹小的地方，在世的時候又沒有機會環遊世界，離世後我想自由自在地漂流。」金蘭婆婆表示死後不想將骨灰放在骨灰龕內，而是選擇把骨灰撒在大海上，並已向家人交待清楚，減少自己的牽掛。

金蘭婆婆的經歷顯示出長者若沒有為自己的身後事做好準備，結果可以去到一種令人訝異的境況。「生死之交」長者生死教育及支援計劃主任蘇素芝 Cathy 數年前開始推行「生死之交」計劃，她表示普遍長者對「死亡」並不忌諱，反而中年人或青年人會忌談死亡。但假若長者能預先告知家人喪葬意願，家人便不需要為其身後事煩惱，後事安排也更合乎長者的心意，減少雙方的掛慮。「計劃目的是希望幫長者坦然面對死亡，從而學習好好珍惜現在，活好人生。」Cathy 指出計劃是「家庭為本」，會邀請家人參與其中，打開跨代談論生死的話題。

基於很多長者的教育水平偏低，「死亡」亦會牽起不同情緒反應，難以用言語表達，所以計劃會讓長者以藝術表達，例如陶瓷、音樂、繪畫等等，利用不同色彩搭配表達情感，令長者們能更有效的展現生死觀。另外，增強長者自我價值亦是計劃的重要一環。「若長者能認清自我價值，他們會發現自己看似平淡的一生，其實充滿歡樂和重要的時刻。」Cathy 和同事會在活動中引導長者回憶舊事，在看似簡單的人生中尋找有意義的人和事，並創作自己的生死札記（生命旅程記錄冊），將這些珍貴的記憶點記錄下來，肯定自己的價值，同時交待清楚自己身後事的安排，也間接梳理與家人的關係。金蘭婆婆也在活動過程中，回憶起重男輕女的父親在臨終前曾對她說：「如果唔係有你，我真係唔知點死！」當時金蘭是唯一照顧父親的人，這段回憶令她知道自已獲父親的肯定，也確認自己的存在價值和重要性，同時修補了她和父親的關係。

生老病死是每個人的必經階段，不過面臨生命終結的時候，又有多少人能夠坦然面對死亡的忌諱，願意事先計劃好自己的身後事？和家人好好傾談？每當有一個長者願意持樂觀態度探討生死，受惠的將會是整個家庭。

* 「生死之交」長者生死教育及支援計劃——鼓勵長者及護老者反思生死，打開生死話題及溝通晚晴心願。計劃獲香港公益金撥款資助，曾獲「2017年度卓越實踐在社福獎勵計劃」十大卓越服務獎（非主題組）。

我們看見了——
長者面臨
生死時的掛慮，
想為自己
的人生做主

靈合長者健康中心讓陳嬌婆婆再次認識信仰。

長者在社區飯堂用餐前祈禱。

義工在識字班中教長者寫字。

靈合長者健康中心於 2016 年開幕時攝



服務偏遠鄉郊長者 滿足身心社靈需要

「甚麼是信仰？簡單來說，祂帶頭，我跟尾。」87 歲的陳嬌精神奕奕，每談及信仰和長者中心的生活時都十分開心，因為這裡是她的第二個家。

50 年代，只有十多歲的陳嬌由大陸來港，一家租住在牛頭角山上的小屋，並得到教會的救濟支援。其後，陳嬌參加教會福音小組，繼而洗禮信主。三年後，陳嬌搬到黃大仙，最後搬往古洞建豬棚雞寮，忙忙碌碌過了大半生，直至七十多歲時才退休。「自從搬離牛頭角後，我就再沒回教會，暫別耶穌四十年了。」三年前，靈合長者健康中心服務主任陳惠芳 (Christy) 和同工在古洞街市與一班長者閒聊，認識了陳嬌，並邀請她參加中心活動，亦讓她再次接觸信仰。

1999 年，政府推出新界東北發展計劃，近 20 年來古洞不斷出現收購和清拆，年青一輩紛紛遷出，剩下過千名體弱年老的長者，加上古洞位置偏遠，政府亦沒有在區內興建綜合家庭服務中心，令長者有需要時都求助無門。2015 年，有 60 多年歷史的信義會靈合堂與社會服務部合作，將教會後半部

分的位置改建成靈合長者健康中心，成為古洞村內第一間長者中心。中心以「健康、福音、環保」為主題，為區內長者提供即時經濟、生活、健康服務的轉介和資訊，並設立社區飯堂、上門送飯、家居維修、健康檢查、中心興趣班、福音小組等等，解決他們生活需要，同時擴闊他們的生活圈子。Christy 表示，現時中心接觸了區內 60% 的長者，其中有 138 人成為中心會員，當中有 70% 會員表示在認識中心前從未接觸過社會服務，顯示過往區內資源缺乏，未能服務長者。

以陳嬌為例，她既行動不便又是獨居，家亦離中心頗遠，因此 Christy 會因應陳嬌的興趣、需要及體力，接送她到中心參加興趣班、享用社區飯堂及送飯服務，讓她習慣中心的生活，亦為日後遷置時作好準備。「這裡有老有嫩，職員和義工對我們一班老人家好體貼，視我們如父母一樣照顧。以前我每天在家只對着四面牆，現在每星期有數天都來到中心參加興趣班，如識字班、畫畫班、跳舞做運動，還有福音小組，如今這裡已是我的第二個家！」

靈合堂每星期會為中心長者開辦福音小組，一方面關心他們的日常生活，同時協助他們建立屬靈習慣。陳嬌在信仰上很用功，不但在小組和教會崇拜時留心聽道，亦會主動發問。雖然她不懂閱讀，但她卻記得多個聖經故事和金句，更以「浪子回頭」的故事比喻自己重新認識信仰。陳嬌表示：「自從來到中心之後，我學到很多新事物，生活比以前開心、精彩。只要仍有能力，我都會來。神帶頭，我跟尾。」

教會對區內長者的關心，促使了靈合長者健康中心的出現，讓古洞區內的長者得到喜悅，也讓一班行動不便的鄉郊長者不再因地利限制而影響晚年的生活。

* 靈合長者健康中心——服務古洞鄉郊長者，關顧長者身、心、社、靈的需要，為他們建立支援網絡。

我們看見了——
偏遠鄉郊長者
在社會急速
變遷下，
被推向一個
無助的困境。

Be the Light
需要看見
作時代的燈台。

倡議及
基督教
社關服侍





越半心聲歌唱組成員



「婦女創意人生計劃」CD

透過自身參與 爭取基層婦女權益



越半心聲歌唱組接受港台
《香江暖流》訪問



婦女健康權益關注組心聲



婦女與區議員會面表達訴求



婦女向立法會議員爭取婦女
骨質疏鬆檢查

婦女心聲：「婦女，不單是別人眼中的媽媽、家庭主婦、社會照顧者……也可以是一個創作者。人到中年，也可以為自己、為家人、為社會作出努力，也可以譜寫新的歌曲。」

中年婦女在傳統分工中，擔任家庭的照顧者，照顧子女、長期病患的長者等，但社會往往忽略了女性在不同階段的身心需要。很多婦女忙於照顧家人，同時自己也有很多病痛和壓力，需要家人和社會的支持。基督教香港信義會新來港人士樂聚軒過去多年來一直支持婦女團體「聚賢社」的婦女充權和參與社區。2017-18年度，我們得到婦女動力基金贊助，與聚賢社同行，開展「婦女自主更年期充權計劃」。大約有 200 位葵青區婦女參與計劃，八成參加者認為能透過活動認識更多婦女健康權益，九成參加者因而認識到更年期身體和心理的變化和需要。

藉相片與音樂發聲表達需要

過去一年，樂聚軒、聚賢社與社區文化發展中心合作，舉辦八節「越半心聲歌唱組」，也參與了三場社區表演。活動希望讓中年的家庭主婦藉此認識自己的能力，透過藝術創作，發掘身心需要，排解作為家庭主婦和照顧者的壓力。

「越半心聲歌唱組」、樂聚軒「唱出我心聲」歌唱組及信義會太和青少年綜合服務中心婦女歌唱組，各自創作的原創歌曲，均獲收錄於社區文化發展中心「婦女創意人生計劃」的 CD 內，並於社區中派發。

此外，通過舉辦六節的「越半心聲攝影組」，讓婦女透過攝影和三次社區展覽去發聲，當中包括在 3 月舉行，由多個團體合辦的「民間扶貧高峰會」。攝影作品透視婦女為擔任照顧者而忽略自身病痛，導致主婦手、骨質疏鬆和脫髮等。婦女希望大家關注中年婦女的身心健康，也希望醫療改革可增加性別角度。

爭取婦女骨質疏鬆檢查

根據家計會的研究調查，每四個已停經的女士中有一位受骨質疏鬆影響。我們遇到的個案中，很多中年婦女照顧者因經常要扶抱而骨折，現時衛生署沒有提供骨質疏鬆檢查及跟進，但基層婦女又未能負擔自資的藥物和檢查。聚賢社婦女健康權益關注組組員先後約見立法會議員麥美娟、區議員黃潤達和梁錦威，促請議員在區議會上向食物及環境衛生署提交質詢和通過動議，要求衛生署為 40 歲以上婦女進行骨質疏鬆檢查、加強宣傳教育講座。另外，關注組婦女在社聯舉辦的「與局長對談」中，直接向局長表達訴求。

另外，聚賢社婦女健康權益關注組和越半心聲歌唱組成員，及樂聚軒的負責社工在過去一年曾接受多間媒體訪問，希望透過媒體的報道，讓社會上更多人了解到越半女性的身心需要。因應行政長官於施政報告 2017 公布「葵青區地區康健中心試點計劃」，樂聚軒和聚賢社未來一年亦會繼續攜手聚焦於相關倡議事項。

婦女通過行動積極參與社區，表達醫療訴求和建立同路人網絡，而聚賢社的婦女也透過一系列培訓，提升了組織和策劃能力，為未完的充權之路繼續努力。

不能缺席的「檢討」 改革「整筆撥款」！

千禧之年，「整筆撥款」挾福利改革之名，提供彈性服務環境之餌，成為政府津助非政府機構服務的模式；但十八年的歷史，竟成為福利界怨憤的濫觴，十年前的檢討，換來 36 項「最佳執行指引」(Good practice)，但既騷不着癢處，亦無徹底執行，業界的怨懟，亦從未止息。

作為十八年前改革的主要推手，今天特區之首的林太，想亦深明業界不滿，因此在參選特首之時，便已透露檢討整筆撥款之意。不過，知悉不滿，不代表從善如流，改弦易轍；反之，政府早表明可以「優化」，卻不會推倒「整筆撥款」的政策。

於是，整筆撥款便在官方定位「優化」，民間倡議「改革」之名下，於 2017 年底正式揭開序幕。不過，由於檢討的開展，早已寫在牆上，各關注團體實在早已作出準備。作為香港社福界一員的信義會，當然亦早早積極投入：

7/2017 早在政府正式公布進行檢討工作前的五個月，信義會便舉辦了「整筆撥款模式 (LSG) 改革」同工分享會，啟動了同工的討論。當日邀請了香港基督教服務處行政總裁孫勵生先生、聖雅各福群會助理總幹事張建昌先生與我們分享，參與同工逾 130 人。

10/2017 為了讓同工及服務對象更清楚了解整筆撥款的影響，了解他們認為最需要改革的地方，倡議工作小組推行了三次以同工為對象、兩次讓服務對象參與的「LSG 密密斟」討論會。

1/2018 在政府委任的「優化整筆撥款專責委員會」開展工作後，機構亦以分區形式，推行了四次同工討論會，使上下的觀點有更深入的交流。

3/2018 舉行主要以中心主任及副主任為對象的討論會，並邀請了同為「優化整筆撥款專責委員會」委員的香港社會服務聯會行政總裁蔡海偉先生，及香港社會工作者總工會外務副會長張志偉先生擔任分享嘉賓。

改革 LSG，絕對是香港社福界未來發展與服務質素改善之所繫，未來兩年的檢討期，我們會與同工一起積極參與。我們已準備出席 5 月的立法會公聽會發表意見；出版「LSG 快訊」，讓同工得以掌握資訊，亦會鼓勵同工參與相關活動，並和同工自發組成的「信義會同工 LSG 關注組」保持溝通。



同工參與表達對 LSG 的意見



LSG 論壇劇場



LSG 改革分區交流會





「基層婦女貧窮系列：醫療資源倡議」活動之一：參與扶貧高峰會



「密室 X 社區 X 設計 · 信義青年密室挑戰賽」



!m Say 營

信念同行 · 倡議基金

在 2017-18 開始的五年機構發展策略中，「倡議工作」持續被訂為重要的方向之一。過去幾年間，同工亦積極推動各自的服務對象跟進不同的議題，如免費幼兒教育的爭取、青少年在學制及社會事件上的發聲、特殊教育需要學童的關注、婦女健康服務、長者友善社區、輕度智障青年的持續教育及就業、以至「全民參與」的爭取全民退保運動等。

在推動機構的倡議工作時，我們並非只着眼個別的社會政策，我們覺得更重要的是，在推動同工面對服務對象的需要時，除提供即時及針對性的介入外，也應多行一步，從宏觀的角度了解影響服務對象的社會政策，從問題的根源尋求改善，也同時推動服務對象的參與。

我們提出「人人都是倡議者」的口號，就是着眼建立這種倡議文化的方向。

為進一步推展倡議的信念、文化，我們在 2017-2018 年度，成立了「信念同行 · 倡議基金」供同工及單位申請。申請的服務計劃，開宗名義就是要求「在日常的工作注入倡議元素」。

作為起步，2017-2018 年度我們共收到及批出以下計劃：

- 1 青少年服務聯合推行，以融入青年關心的社區主題密室設計的「密室 X 社區 X 設計 · 信義青年密室挑戰賽」
- 2 樂聚軒推動婦女參與的「基層婦女貧窮系列：醫療資源倡議」
- 3 北區外展隊和青年人透過親身體驗，反思香港貧窮現象的「同一天空下、貧富大不同！」
- 4 天水圍外展隊與服務對象一起探討香港教育制度的「!m Say 營」

基金的資助雖然不多，卻是一個新的嘗試，及標誌了機構對倡議的認同及推動；從計劃的內容，亦可見同工與服務對象關注的多元化。在未來一年，「信念同行 · 倡議基金」仍會延續，在首季，我們便已收到等同去年全年數量的申請，包括：

- 1 樂聚軒「關注學童權益家長組」聯同「香港教育大學特殊學習需要與融合教育中心」舉辦的「期望你可以了解我繪畫工作坊暨畫展」，讓準教師在工作坊引導家長及學童認識不同特殊學習需要 (SEN) 學童的特徵，及教導他們繪畫技巧；讓 SEN 學童及家長透過繪畫表達他們的內心世界，促進公眾人士的認識和共融。
- 2 青少年服務聯合推行的「與青年對談青年政策」，內容除與青年人共議與他們切身的青年政策外，亦預備邀請青年發展委員會副主席對談。
- 3 天水圍外展隊與青年人透過探訪清潔工人，讓他們認識勞工問題的「我們都是勞工」。
- 4 天水圍青少年綜合服務中心與青年人探索拾荒者情況，以學習認識及尊重弱勢群體的「8 毫子挑戰營」。

福音事工發展

2017-2022年「五年策略發展計劃」中，社會服務部重視全人關懷，希望推動更大的社關服侍價值及實踐，在教會內加強服務單位與堂會的合作，促進彼此的溝通及合作，發揮社會服務在社會上應有的影響力。2017年的工作目標包括：推動基督教社關服侍的實踐、堂社合作、會內訊息的溝通與合作。其中，我們主要透過設立「福音發展基金」及成立「基督教社關服侍工作小組」，負責推動相關工作。

機構早年設立福音發展基金，鼓勵社會服務單位除提供「身」、「心」、「社」的服務外，更應該關心服務對象的靈性需要。方法是鼓勵單位與信義會堂會及外間教會，一起合作推行靈性關懷及服務。2017年推出了兩期福音發展基金，共獲48個社會服務單位參與，聯同31間堂會聯合申請，推行共36項福音及社會關懷事工。

基金的運用沒有太多限制，活動形式更是多元化，包括：舉辦節慶活動、福音營、社區探訪、親子旅行等；亦有在服務單位增設福音單張、書本、小禮物，讓人隨時取得福音訊息。其中，天水圍青少年綜合服務中心與天耀生命堂合辦「8毫子挑戰營」，帶領青年人走進社區不同角落，透過用心觀察、關懷探訪、親身經歷，去體驗拾荒者及特殊需要群體的生活，從中思考他們的需要，亦在活動中加入福音元素，培育青少年感恩的心和與基層同行的精神。

除了服務計劃，基督教社關服侍工作小組亦為主管級及前線同工安排「社關服侍培訓課程」，讓他們認識及理解服務背後的精神和價值，知道做好服務，幫助有需要的服務對象，就是實踐耶穌基督傳揚福音和服務人群的精神。未來我們會繼續強調基督教社關服侍的理念，增加機會讓更多不同服務的前線同工參與，讓每一位同工都更深明白信義會服務社會大眾的理念與精神。

在聯繫信義會堂會的溝通工作上，經過2016年「傳愛行動」的經驗，單位與地區的堂會已建立了區域的合作平台。「傳愛行動」將單位及堂會聯合起來，大家一起以自己的專長及強項，共同關懷鄰舍服侍社區。經過去年跨服務及跨部門的檢討，我們充份肯定這種一起合作及一起服侍的價值和作用。來年，傳愛行動將會進一步推展至更多區域，讓信仰和關愛走入更多有需要的社區和群體。



「8毫子挑戰營」一班青少年體驗拾荒者的生活。



「舞動愛社區」以街舞傳福音。



靈工幼兒學校與靈匠堂合作，讓學童從小認識信仰。



與元朗生命堂合作推動「快樂家庭領航員」家庭團隊。



恩頤居「天恩愛無限福音聚會」

Be the Light
需要看見
的燈台。
作時代

服務
回顧



幼兒教育服務

2017年9月起，政府實施免費優質幼稚園教育，確立幼師的專業發展階梯，並發放過渡期津貼，藉以保留資深幼師及增加教師人手比例。此優化方案令3-6歲各班的學費大幅下調至港幣一千元以下，可惜2-3歲班未能受惠於新政策。在新政策實施下，本機構各校收生率仍持續穩定。

本年度7間幼兒學校持續完善中央課程，開設了語文、藝術、科學三個專題小組，並透過定期會面，有系統地整合和落實包括筆順及書寫萌發、美藝創作及自然科學等課程的內容。除了學術層面外，學校亦十分注重學童的心理健康，期望透過遊戲給予孩子自豪、滿足、愉悅、真實、樂於嘗試等積極情緒體驗或心理調整，為此，學校與王賽明家庭快樂培育中心於2018年



「動得『喜』·愛得『喜』」
幼兒班聯校親子活動



語文教學策略工作坊



聯校畢業典禮上，學生以「故事樂童心」主題作表演。

3月合辦「動得『喜』·愛得『喜』」幼兒班聯校親子活動，讓300名學童與家人一起享受親子共樂，並在遊戲中學習。在職員培訓方面，機構除舉辦「新入職幼兒教師工作坊」和「新員工導向」外，亦為現職教師提供「語文教學策略」和「幼兒教育的忙與忘」工作坊。為了全面提升職員對教學環境的衛生和安全的意識，亦舉辦了「防疫衛生訓練」和「職安健溫故知新」工作坊。

本年度幼兒教育服務聯校畢業典禮已於2017年7月3日假葵青劇院順利舉行，共有201位畢業生。今年以「故事樂童心」作為兒童遊藝表演的主題，藉此表達不同類型的繪本故事對兒童的啟發。



青少年服務

本年度，青少年服務繼續以「敢夢想飛、活出閃亮人生」(Dare to Dream, Live to Shine)為主題，並配合才藝、家庭及青年參與三個範疇，以強項為本，培育青少年的正能量。

機構自2010年推動「Theatresports™ 勁爆劇場」(TS)至今已踏入了第九年。本年度更獲禁毒基金撥款舉行「無毒有戲——Theatresports™ 勁爆劇場大比拼」，將禁毒訊息融入即興劇場元素內，計劃至今已有20多間中學超過6,000位青少年參與。分區賽及全港公開賽亦分別於2017年12月及2018年3月舉行，並以「冰川瓦解」為主題，寓意結集年青人的力量破除毒咒，活動共吸引了127名青年人組成的27隊隊伍參加。

Step Showcase 是青少年服務每年舉辦的大型才藝聯合匯演，為青少年提供表演及交流平台，本年已是第七年舉行。今年匯演於2018年3月25日假尖沙咀文化中心戶外舉行，共有165位青少年參加。匯演主題名為展才騷機(Step Showcase Evolution)，除了舞蹈，更加入音樂、魔術、雜耍等才藝元素；而攤位活動亦包括創意攝影、流行手作、印度彩繪、新興運動體驗等，一展青少年的強項及學習成果。

除了才藝發展，機構亦一直推動青年關心社會，今年更以活潑的介入手法吸引青年人，於2017年10月舉行了第一屆《密室逃脫×青年



無毒有戲——Theatresports™ 勁爆劇場大比拼



STEP Showcase Evolution



《鈴蘭》生命教育劇場社區演出



「我想你知」新界東立法會議員與青年談話一周年探訪活動

議題》比賽，透過由青年人設計不同密室逃脫遊戲，帶出青年自殺、教育、土地政策等等議題，引發青年人思考社會議題。此外，我們跟進去年立法會選舉候選人對青年人的承諾，於選舉後的一年舉行「『我想你知』新界東立法會議員與青年談話一周年探訪活動」，青少年與張超雄、林卓廷及楊岳橋3位立法會議員對談，跟進他們過去一年做的青年工作，青少年亦表達他們關注的議題。

青少年的精神健康及輕生問題在2017年仍然備受關注，學校社會工作服務在15間中學內推行由優質教育基金贊助的「尊重生命 逆境同行」好心情@學校計劃，共同推動校園及家庭內的抗逆及關愛文化。本年度各個青少年服務單位亦加強在社區內推行具特色的預防及教育工作，於2017年11月及2018年2月在各單位或社區內舉行「生命教育雙周活動」，推動青少年及社區人士珍惜生命，關愛身邊人。香港青年才藝學院亦獲左滌江慈善信託基金贊助於2017年8月至2018年4月舉行「鈴蘭」生命教育劇場，進行互動生命教育劇場演出(15場中學、3場社區)，以青年人面對壓力的故事，向學生觀眾傳遞正面訊息；於2018年4月在牛池灣文娛中心為家長、教師及青年工作者舉行兩場名為「琉璃蝶」的專場演出，引發社會對學生自殺問題的反思。



機構一直以創新手法回應服務需要及缺口，並樂意與業界分享經驗。今年繼續獲賽馬會慈善信託基金贊助的「賽馬會鼓掌·創你程計劃」基督教香港信義會生涯發展服務隊（新界西），發展出以「敘事實踐」配合動物輔助治療的生涯發展工作（Project YOU CAN），通過一系列的動物輔助活動，如分享與動物互動的經驗、照顧被棄養的犬隻及與犬隻建立關係，協助青年人體驗到自己的「存在感」，並於2017年6月舉行的「賽馬會鼓掌·創你程計劃」周年研討會中與業界分享青年人參與後的轉變。此外，圓融綜合服務中心於2017年9月舉行了「消失的聲音——支援青少年受害者」研討會，分享「天藍計劃」的成效和經驗；2018年2月，機構亦舉行「親密關係中的創傷及療癒」研討會，發布年青父母生活壓力調查，分享親密關係中的創傷與饒恕歷程及《天使護航——We Can, We Go》計劃的成效和經驗。兩項計劃均獲公益金贊助，順利完成。



「你很特別」生命教育計劃2017——年青人嘗試手製棺木並體驗生死



香港青年才藝學院的青年舞蹈導師及助教走進小學校園，教授一班學生跳「世界牛奶日健康操」



「生涯故事的敘與說」計劃：訪問紮作師



「生涯故事的敘與說」計劃：訪問養蜂人

亮點

「賽馬會鼓掌·創你程計劃」——「生涯故事的敘與說」計劃

在香港做任何事都講求「經濟效率」，要讀名校、升大學、要有高薪厚職，這就成為普遍香港人的「生涯規劃」。但每個人的背景、性格、能力都不同，這一種所謂的「主流思想」，卻箝制了青年人的發展方向，令他們被「生涯規劃」問題困擾。

有見及此，由賽馬會慈善信託基金贊助的「賽馬會鼓掌·創你程計劃」基督教香港信義會生涯發展服務隊（新界西），以敘事實踐作基礎，推出「生涯故事的敘與說」計劃，以不同行業、堅持興趣發展、多元生活模式、文化觀及生活態度為主題進行訪問。透過當中的對話與溝通，讓青少年能從中理解別人，同時看見自己，幫助他們反思「生涯規劃」的意思，進而反思個人的生涯規劃打算。計劃亦期望能促進社會大眾踏出第一步，形成支持青年人成長的社會環境。

計劃總共完成了19個不同社會人士的訪問，當中包括傳統行業、常規行業、新興行業、中小型企業、個人工作者、「堅趣」發展者、不同生活形態的人士等，藉此拉闊參與者對職涯的想像範疇，帶來對「生涯規劃」主流標準的衝擊。



長者服務

2017 年有多項服務計劃成功延續及推出，恆常服務包括：離院長者家居支援服務分別在沙田及屯門成功續標；綜合家居照顧服務增加「支援身體機能有輕度缺損長者」計劃；針對認知障礙症長者需要，在沙田及馬鞍山增設「智友醫社同行計劃」；照護者培訓學院進行內部整合及擴充外出易陪診服務；葵涌長者鄰舍中心完成裝修工程；愉翠長者鄰舍中心延展至沙田第一城分址提供服務；院舍提供中醫支援服務等，都在年內啟動。

開拓資源方面，年內共有 13 項特別計劃／服務獲不同基金撥款，包括獲特首基金 1,700 萬支持的「生活再動」賽馬會居家安老新里程、賽馬會齡活城市計劃「見習無限期」、「延智·長青樂同行」認知障礙症日間活動、金齡圖書館到校服務、伙伴倡自強支持的外出易陪診服務、應善良福利基金會贊助的延智服務、公益金資助的「智愛·承傳：隔代照顧家庭支援」和長者院舍日間過夜一條龍服務等等。

其他環節的專業服務，在 2017 亦有長足發展。其中，男爵樂團除早前出訪台灣嘉義，參與國際管樂節的演出，今年再度出訪新加坡、馬來西亞及汶萊三地巡迴表演及交流。其中更獲新加坡 National Arts Council 邀請，參與 Silver Arts Festival 2017 作演出嘉賓，同時成為在汶萊演出的第一隊西樂團，受到當地媒體高度重視及



金齡圖書館一跨代生涯交流計劃



智愛·承傳：隔代照顧家庭支援計劃



信義男爵樂團東南亞三國巡迴表演



「生死之交」獲社聯「卓越實踐在社福」獎勵計劃之十大卓越服務獎

大量報道。樂團總監亦獲藝發局資助出訪新加坡、台灣、美加等地，考察金齡音樂發展，稍後更將在十月邀請波蘭 VASQ 色士風四重奏樂隊來港交流。另外，「美樂心絃」音樂治療計劃總結十年經驗，舉辦了「十年·心動」專業分享會，亦獲選於日本世界音樂治療國際研討會中作專題介紹。

種種服務的推動及發展，均得到業內同行的肯定。年內長者服務得到多項殊榮，在社企營運界別，金齡營連續兩年在十一良心消費運動中，榮獲「2017 顧客最喜愛社企大獎」；「生死之交」長者生死教育及支援計劃獲得社聯「卓越實踐在社福」獎勵計劃之十大卓越服務獎；兩位同工鍾梓玲及陳麗瓊，分別獲得業界舉辦的護理員精神獎，以表彰他們在護理行業的卓越服務和出色表現。

2017 年各項工作均得到順利開展及有優秀的表現，實有賴全體同工上下一心的努力。展望新的一年，團隊仍要面對不少潛在危機及挑戰，包括服務對象的弱化及高齡化、護理人手嚴重不足、服務營運越趨市場化、院舍投訴文化盛行等等。但我們深信，憑着團隊的努力和過往出色的表現，服務仍會維持專業和高質量，以滿足長者的需要。



亮點

① 為長者及認知障礙症人士設計的習作與畫冊——「延智習作」及「延智萬花筒：長者填色畫冊」

香港的認知障礙症患者人數近年不斷上升，不少更是居住於社區，家居認知訓練的需求因而愈來愈大。有見及此，延智會所團隊針對本港的長者及認知障礙症人士，設計了一系列健腦家居認知練習，包括「延智習作」及「延智萬花筒：長者填色畫冊」。

「延智習作」系列設有五個不同訓練主題：包括「專注系列」、「數理系列」、「視覺感知系列」、「解難系列」及「記憶系列」，都是配合不同長者的興趣和程度而設的。

「延智萬花筒：長者填色畫冊」則為全港第一本專為長者而設的填色畫冊，內容涵蓋「懷舊生活」及「懷舊文化」，配合本土文化及長者熟悉的事物作為題材，容易引起長者的共鳴。

我們期望能透過這些多元化的配套，幫助延緩長者或認知障礙症人士的認知能力衰退速度。



①「延智習作」及「延智萬花筒：長者填色畫冊」



① 填色畫冊配合「懷舊生活」及「懷舊文化」的主題



② 分享會吸引了 135 位業界同工參與



② 樂器試玩及體驗

② 美樂心絃音樂治療計劃——「十年·心動」音樂治療分享會暨體驗工作坊

「美樂心絃」音樂治療計劃於 2006 年推行至今已十年。計劃於 2017 年 12 月舉行大型業界分享會——「十年·心動」音樂治療分享會暨體驗工作坊，分享累積十年的實戰及實證經驗。當天大會設有治療案例和醫社合作經驗等專題分享、音樂意象及鼓樂體驗活動，以及長者環保及創新樂器試玩等不同主題的工作坊，吸引了 135 位業界同工投入參與，協助業界認識音樂治療和感受音樂治療的力量。

「美樂心絃」音樂治療計劃於 2006 年推行，由註冊音樂治療師及社工組成，以音樂作為工具，為長者中心、日間護理中心、院舍及醫院的長者提供專業音樂療程，有系統地滿足其身、心、社、靈的需要。計劃亦同時訓練音樂義工團隊「美樂天使」(Music Angel)，協助音樂治療師及同工服務有需要群組，和進行社區推廣。



家庭服務

王賽明快樂家庭培育中心於過去一年秉承「從小做起」的信念，於幼兒成長的「黃金6年」開展預防性的家庭教育及社區起動的工作，為幼兒家庭編織安全網。

由公益金資助，為期3年的「樂·傳·承」——家家喜動計劃已於2017年9月正式展開。計劃由王賽明快樂家庭培育中心統籌，在全港各區推行一系列以社區為本的快樂家庭培育及支援服務，以提升家庭功能及發展「快樂家庭」網絡。2018年2月24日，其中一項大型活動「快樂家庭運動3.60在一起」親子共樂日於山頂及香港公園舉行，藉着藝術活動及親子運動，宣揚愛與親子的訊息，提醒全港市民珍惜與家人團聚的時刻，活動共吸引約500人參加。

17/18學年，王賽明快樂家庭培育中心繼續為7間幼兒學校及兩間幼稚園提供駐校服務，並為多間幼稚園提供全年入校支援，培育快樂父母、快樂孩子。此外，為加強祖孫跨代照顧能力，中心同時致力推行由社署資助的「樂活祖孫——幼兒照顧先導計劃」，以提升祖父母教養的知識與技巧。

臨床心理及學習支援服務向以多元及創新的手法，為有特殊學習需要的學童提供專業的輔導與培訓，本年度獲左滌江慈善信託基金資助，為懷疑或患有專注力失調／過度活躍症的學童及家長提供支援服務。12月2日，「動靜皆宜學童支援計劃講座暨誓師禮」於香港科學館演講廳舉行，講座由臨床心理輔導及學習支援服務顧問陳鳳英醫生及本機構臨床心理學家鮑逸倫博士主講，向與會者分享如何透過運動及靜觀幫助學童提升專注力及自控能力，當天超過100名計劃參加者、20位「動靜大使」及80位社區人士出席支持活動。



駐校活動：幼兒小組



影視紅星陳錦鴻先生出席「快樂家庭運動3.60在一起」親子共樂日



親子共樂日有約500人參加



動靜大使培訓：認識AD/HD學童及運動介入手法



亮點

「動靜皆宜」學童支援計劃

臨床心理輔導及學習支援服務一直關注特殊學習學童的成長、社交及學習需要。由左滌江慈善信託基金資助的「動靜皆宜」學童支援計劃是一項專為懷疑或已評估為專注力不足／過度活躍症（下稱AD/HD）學童而設的創新服務。計劃結合「靜觀」及「運動」兩個獨特的元素，為AD/HD學童及其家長進行培訓，善用「靜觀」，能鍛練他們從安靜察看自己的特質，提升自我察覺力，並促進學童及家長的自我控制能力。與此同時，透過有系統地進行帶氧運動，會刺激學童腦部分泌，製造更多多巴胺等的腦內物質，而這些物質已被驗證能有效提升學童的各方學習能力及專注力。

此計劃由2017年7月起開始推行，為期15個月，為93位AD/HD學童及其父母提供一系列促進親子關係的活動，並透過學校及社區的培訓工作，帶來不同階層的社區人士關注、認同及支援。計劃分為四大部分，包括：①培訓37位大專同學擔任「動靜大使」，成為AD/HD學童的同行者；②設立以運動及靜觀介入的學童小組，培養學童專注力及自控能力；③提供免費家長課程，讓家長們也親身體會靜觀，重新認識教養子女的心得；④舉辦社區講座／活動，讓大家認識AD/HD學童的需要。



就業及社區服務

天恩培訓及發展中心已踏進第二十個年頭，至今開設了18間培訓中心，服務遍佈全港10區。除了增設服務中心外，中心亦如常地配合市場需要開辦新課程，今年則增設了「職業治療助理」及「物理治療助理」基礎證書課程。中心今年榮獲僱員再培訓局頒發「課程質素保證嘉許」及「ERB就業服務獎」；同時，有四位導師及學員分別獲頒「ERB傑出導師獎」、「ERB傑出學員獎」及「ERB優異學員獎」，課程質素再次獲得肯定。

葵涌關懷網一直致力為荃葵青區內基層家庭提供支援服務，聯繫社區內家庭連結成互助網絡。本年度大力發展的伴讀姨姨「繪本伴讀」計劃，將親子閱讀的快樂及益處帶到社區。同時，我們繼續關心基層婦女的健康需要，更組織婦女關注組，為婦女發聲。

《自力更生綜合就業援助計劃》今年積極發展「樂聚配」，以地區為本發掘公司及職位空缺，為有需要的求職人士配對工作。計劃已成功招募35間公司登記加入僱主網絡，提供了300多個職位空缺，並於每季舉辦一次小型招聘會，獲得僱主及參加者一致好評。

由活化本會歷史出發的文物保育項目——鞍山探索館，本年度服務了超過兩萬人次。今年推出了由環境及自然保育基金資助的「馬鞍山全民生態保育家實踐計劃」，透過訓練金齡導賞員帶領公開導賞，讓社會大眾進一步認識馬鞍山獨一無二的自然地質及人文歷史知識。另外，第二屆香港礦山挑戰慈善賽已於2018年2月順利舉行，今年這個以歷史、文化、保育為題材的戶外競跑賽事共吸引超過170支隊伍，



於第10屆ERB「人才發展計劃」頒獎禮中獲「ERB就業服務獎」



Zentangle 心靈自療課程



小朋友專心聽伴讀姨姨說故事



在中心舉行的童心童行故事會

接近600人參加。最後，本年度探索館亦與中華書局合作出版了《礦山記憶：鐵，不一般的故事》，收錄了30多位昔日礦山人的故事，以口述歷史的形式整合被遺忘的香港歷史。

專業培訓中心繼續以正向僱員服務為主線，今年度服務人次有5,140，舉辦了的僱員身心健康活動包括：愛笑瑜伽領袖訓練活動、Zentangle心靈自療課程等，以輕鬆活潑的方式，喚起僱員關注自己的身心健康，提升他們的正向思維以應付生活中的種種挑戰。

亮點

「伴讀姨姨」計劃——將伴讀文化帶入社區培養學生閱讀興趣

根據「全球學生閱讀能力進展研究」的國際調查顯示，僅36%的香港學生的閱讀興趣較高，低於全球平均水平43%，閱讀課堂的投入程度更在全球50個國家中排行最尾，情況令人憂慮。有見及此，樂聚軒於2016年推出伴讀姨姨「繪本伴讀」計劃，訓練婦女成立「伴讀姨姨」義工隊，學習講故事技巧，透過舉辦故事分享會、街站、故事劇場、入學校分享、親子故事創作比賽，在社區推動「繪本伴讀」，將閱讀的歡樂帶到不同家庭。同時，伴讀姨姨亦與不同的愛心企業合作，在社福機構、學校、老人院舍、商場等地方推行「繪本伴讀」及「童心劇場」（由學童演繹出精彩而具有教育意義的故事），讓閱讀走入社區。

計劃至今培訓了35人，服務人次超過1,500，為葵青區婦女、家長、學童提供了精彩的故事演繹，從而建立伴讀文化，提高學生的閱讀興趣。



康復服務

康復服務自 2015 年開始引入中醫專業及智慧，按環境、起居、飲食、運動、按摩灸療及藥膳六個養生範疇推行「耆智養生」計劃，配合與時並進的院舍管理模式，在智障人士院舍中推行緩老養生方案。本年度，康復服務獲香港公益金贊助推行為期兩年的「耆智護骨」計劃，是全港首個針對智障人士及其照顧者的骨質疏鬆預防及支援計劃，並招募了 150 名智障人士及其照顧者進行檢測，以中西合璧的醫學方法，如食用女貞子奶粉和進行高頻率低幅度的互動負重運動儀治療，以改善骨質密度。同時，我們亦建立義工團隊以強化並擴闊智障人士及照顧者的社區支援網絡，共同面對老齡化的挑戰。

除了關注智障人士及照顧者老齡化的需要，我們亦着重智障人士享有發揮潛能的機會。因此，本年度康復服務舉辦了「星夢情真」智障人士音樂培訓計劃，讓智障人士發揮音樂天賦，實踐個人價值。計劃設有「原創歌曲」及「舊曲新詞」比賽讓公眾人士參與，以「積極人生無懼殘障」為創作主題，鼓勵公眾一同建立共融與關愛的社區。

葵涌地區支援中心於 2017 年 11 月正式遷往葵聯邨聯悅樓會址。對於能在新會址推行服務，服務使用者、家屬及同工均感到非常喜悅。而天恩展能服務及葵盛宿舍亦開展了殘疾人士院舍牌照裝修工程的籌備工作，就消防及樓宇兩個範疇進行改善項目，預計 2018 年年底能開展工程。



葵涌地區支援中心內的職業治療室



「星夢情真」星級人生」歌唱比賽



「耆智護骨」計劃啟動禮



「耆智護骨」計劃為社區人士進行檢查

亮點

「耆智護骨 @ 社區」計劃

由於智障人士身體機能退化較一般人快，40 歲的智障人士的身體機能猶如 6、70 歲的長者，其中骨質疏鬆是老化過程中常見的現象之一。有見及此，康復服務透過香港公益金贊助「耆智護骨 @ 社區」計劃，並於 2017-2019 年推出，成為全港首創針對智障人士及其照顧者的骨質疏鬆預防及支援計劃。

計劃為荃葵青及西九龍區的智障人士及其照顧者提供 12 個月的跨專業團隊服務，結合中西醫學診治、跟進及預防骨質疏鬆症，避免日後發生骨折等嚴重後果。同時，建立社區支援網絡，邀請醫護界的專家及其他合作團體，進行推廣公眾教育及社區共融活動，培訓義工上門探訪智障人士家庭，為他們提供支援，喚起大眾認識及預防骨質疏鬆症和提升對「雙老」及「三老」智障人士家庭的關注。在過去一年，「耆智護骨 @ 社區」計劃的註冊護士及註冊中醫師已為 150 名參加者提供預防及診治骨質疏鬆症的跟進服務及支援。



戒毒服務

近年吸食毒品的種類及形態轉變，吸毒人士求助需要亦與以往不同。因此，我們處理吸毒問題時，不單要針對他們的吸毒行為，還要協助他們處理精神和心理的壓力，重尋新生命的意義。

上年度，機構安排了中文大學香港教育研究所專業顧問陳廷三博士為戒毒服務同工教授生命回顧體驗學習課堂，一起以回顧人生來整頓個人生命，並以此方式應用在吸毒者身上，協助他們成功戒毒。

在過去一年，我們舉辦了7次「生命回顧」體驗營，聆聽26位吸毒人士回顧人生的故事。雖然他們身心受到毒品所困，但在回顧人生時，他們明白為何活着和重新選擇，其中14位決定戒毒，開展新的人生。

承蒙禁毒基金贊助，我們展開了為期兩年的「關於香港冰毒(甲基安非他命)吸毒者的社區研究暨中醫藥治療的探索研究」，針對吸毒者背景、使用習慣、健康、心理、社會影響的分析，以及中醫藥對冰毒後遺症作舒緩治療的初步試驗。計劃仍在進行中，現已有超過50位參加者，透過治療改善睡眠失調及情緒不穩的狀況。

機構期望藉舉行歌曲填詞比賽讓曾經接觸毒品的人士分享他們過去生命中的掙扎和困難，也讓社區人士憑歌寄意，支持和鼓勵一眾被困的心靈。所以本年度舉辦了「新態度 新生命」歌曲歌詞創作比賽，是次比賽共收到49份作品，並邀請姜樂文牧師及樂隊Fabel作決賽評判，選出帶積極訊息的優秀作品，勉勵更多同路人。



生命回顧體驗營



針對冰毒的中醫治療及研究的計劃簡介會



「新態度 新生命」歌曲歌詞創作比賽



朋輩輔導員接受訓練的情況

社會上有很多吸毒年期長的隱蔽吸毒者，亦有已為人父母的吸毒者，他們都是不願主動求助的一群。因此，機構來年會展開社區網「癮」行動及「拼出愛——親職重燃」計劃，主力以展外網絡形式及早支援隱蔽吸毒人士、吸毒父母和他們的下一代。

亮點

朋輩輔導員基礎證書課程

自2015年5月起，天朗中心在禁毒處的協助下，獲得僱員再培訓局的撥款支持，開辦「朋輩輔導員基礎證書課程」訓練。課程以「生命回顧」為本，協助學員整理和鞏固生命，裝備成為「受傷的醫治者」讓有志回饋社會的成功戒毒人士確立新的身份和掌握基本輔導技巧，並以學習到的輔導技巧和個人經歷幫助和鼓勵仍受毒品網綁的一群，同時也為戒毒服務機構提供具質素的人力資源。

朋輩輔導員基礎證書課程至今已開辦了四期，合共培訓了57名成功戒毒的人士，當中有35位學員(約61%)曾經或現在於社福界工作，發揮所學幫助其他吸毒人士戒毒。未來，我們希望向政府及業界倡導朋輩輔導員職位的常規化，讓更多已受裝備的朋輩輔導員發揮影響力，輔助更多受毒品網綁的人士。



Be the Light
需要看見
的燈台。
作時代

專

隊

機構資料



執行委員會及管理委員會 (2017-2020)

(至 5/2018)

執行委員會

主席：郭耿明先生
 副主席：周兆真博士
 鄧智傑博士
 財務：林桂仁先生
 委員：卜海崙女士 張燕群女士
 周錦紹先生 李日華律師
 李志雄先生 陸振耀牧師
 戴浩光先生 鄧慶森牧師
 曾浩賢牧師 黃根良先生
 義務總幹事：張燕群女士 (由 2018 年 4 月 1 日起)
 義務法律顧問：陳漢標律師 甘偉業律師
 何燕芳律師 梁永鏗律師

人事委員會

主席：鄧智傑博士
 委員：郭耿明先生
 曾浩賢牧師
 黃根良先生
 義務總幹事：張燕群女士 (由 2018 年 4 月 1 日起)
 行政及人力資源經理：賴秀芳女士

財務委員會

主席：林桂仁先生
 委員：郭耿明先生
 李勁文先生
 義務總幹事：張燕群女士 (由 2018 年 4 月 1 日起)
 會計經理：黃玉華女士

長者服務管理委員會

主席：戴浩光先生 (由 2018 年 5 月 17 日起)
 張燕群女士 (至 2018 年 5 月 16 日)
 副主席：張燕群女士 (由 2018 年 5 月 17 日起)
 戴浩光先生 (至 2018 年 5 月 16 日)
 委員：李志雄先生
 江永明醫生
 梁玉麒教授
 朱永康醫生
 助理總幹事：何顯明先生

青少年服務管理委員會

主席：鄧智傑博士
 副主席：李志雄先生
 委員：李錦棠先生
 郭黎玉晶博士
 黃承香牧師
 麥沃華校長
 許笑云牧師
 助理總幹事：陳麗群女士
 顧問：李志剛牧師
 盧鐵榮教授

戒毒服務管理委員會

主席：周兆真博士
 副主席：鄧慶森牧師
 委員：姜炳耀先生
 司徒明旺先生
 曾碧珊女士
 殷兆威牧師
 助理總幹事：林兆秀先生

康復服務管理委員會

主席：周錦紹先生
 副主席：陸振耀牧師
 委員：丁錫全醫生
 朱永康醫生
 陸曉彤女士
 助理總幹事：林兆秀先生

幼兒學校聯合校董會

主席：張振華監督
 校董：郭耿明先生
 卜海崙女士
 助理總幹事：陳麗群女士
 服務總監：劉有蓮女士
 校長：江凱欣女士
 佘曉欣女士
 周寶麗女士
 梁寶瑜女士
 歐玉冰女士
 盧麗芳女士
 鍾婉儀女士



核心團隊成員 (至 5/2018)

行政會成員名單

後排左起：

黃智傑、何顯明、侯詩雅、張國忠、林錦利、賴秀芳、盧素心、
冼鳳儀、周玉英、黎麗珍、林兆秀

前排左起：

劉翀、黃翠恩、張燕群(義務總幹事)、竺永洪、陳麗群、
黃玉華、劉有蓮



單位計劃／ 部門主管名單

義務總幹事
張燕群女士

助理總幹事(長者服務)
何顯明先生

助理總幹事(兒童、青少年及家庭服務)
陳麗群女士

助理總幹事(康復、戒毒、就業及社區)
林兆秀先生

行政及人力資源經理
賴秀芳女士

會計經理
黃玉華女士

企業傳訊經理
許恬莉女士

資訊科技主任
林柏先生

青少年服務

服務總監
周玉英女士
竺永洪先生
張國忠先生
侯詩雅女士
黎麗珍女士

天水圍青少年綜合服務中心
劉寶儀女士

尚德青少年綜合服務中心
鍾繼光先生

學校社會工作組
戴蓮梅女士

生命天使教育中心
戴蓮梅女士

屯門青少年綜合服務中心
林可欣女士

信義尊長會
林可欣女士

圓融綜合服務中心(青少年自強計劃)
梁雲龍先生

北區青少年外展社會工作隊
劉國勳先生

天水圍青少年外展社會工作隊及深宵外展服務
王玉儀女士

賽馬會新世代爸媽支援計劃
方敏芝女士

青少年中央服務
周玉英女士

長腿叔叔信箱服務
周玉英女士

太和青少年綜合服務中心
黃新珠女士

北區青少年綜合服務中心
馮佩女士

青年職涯發展服務
趙德財先生

香港青年才藝學院
古正言先生

長者服務

服務總監
黃翠恩女士
盧素心女士
劉翀先生
黃智傑先生
林錦利女士

屯門長者綜合服務
何琴女士

外出易——陪診及護送服務
鄧小舟女士

照護者培訓學院
薛馬利女士

靈合長者健康中心
陳惠芳女士

信義青年護理服務啟航計劃
魏琦先生

屯門改善家居及社區照顧服務
王艷芳女士

屯門長者家居服務中心
王艷芳女士

屯門西長者日間護理中心
梅詠雯女士

2017年胡鄭素芳紀念獎 助學金、長期服務及 優秀職員獎名單

胡鄭素芳紀念獎助學金

黃靜 林偉斌
朱嘉敏 葉駿豪
許莎俐 阮雅怡
尹銓亨 譚梓浩
陳秀麗 周詠芳
龐巧敏 王鳳蓮
康浩祺

劉雪玲 鄭美玲
黃俊明 林秀慧
白艾榮 鄧曉山
林美好 房愛琼
陳美芬 巫碧玉
郭金萍 周佩霞
古偉霖 林燕鳳
夏旺好 廖梅芳
張桂玲 趙淑嫻
黃婉妍 利遠紅
安景麗 趙苑雯
顏嘉麟 葉漢新
葉淑貞 何梓傑

優秀職員獎

蔡美美 余寶琪
林綠茵 鍾曉恩
彭慧心 趙媚笑
林偉斌 姜月華
周秀汶 奚嘉殷

五年服務

陳麗敏 馬詠儀
吳銳梅 霍景昇
黃玉英 吳志成
黃月嫦 林銘灝
李美麗 呂梅英
梁嘉怡 胡嘉希
何永怡 何佩珠
鄭秀璇 陳樂怡
葉滿枝 黃鳳月
林濠賢 嚴愷莉
李敏儀 王秀芬
許莎俐 江凱欣
梁怡婷 陳啓光
李國茹 馬學俊
譚嘉敏 譚倩濤
陳聖芳 阮穎珊
陳曉霞 鄭惠忠
何德源 李燕鳳
鄭美蓮 姜愛蘭
李碧盈 黃偉康
徐沛家 馬蓮芳
譚凱琪 張嬋玉
王綺雲 吳純真
文貴芬 潘雯靄
潘碧儀 邱麗雯
王致傑 胡金鳳
蘇淑英 湯潔慈
李玲基 嚴桂英
黃文峰 李卓軒
陳惠芳 趙麗君
蘇家露 歐陽信
鍾翠君 施艷琴
張倩蕙 胡錦華
鄧俊傑 歐陽新群

三十年服務

陳靜宜

二十五年服務

張國忠 梁美寶
梁玉蟾 彭慧心
呂少麟

二十年服務

張燕莉 涂仕敏
蔡新鳳 何顯明
陳藹嫻 林啟安
樊文韜 鍾繼光
楊偉明 譚筠樺
黃錦秀 葉美珍

十五年服務

許恬莉 鄭尉芳
陳安娜 何秀珍
梁轉花 李鳳儀
郭惠芳 饒永清
鄭蘭好 韓文菊
潘少華 謝朗強
藍銳凌

十年服務

陳敏儀 葉秀婷
廖得安 簡寶芝
陳細妹 林宝琪
梁穎璇 陳進維
陳翠君 許麗貞
劉玉如 陳嘉輝
霍芳婷 張瑞平

長者病人出院家居支援計劃 (屯門及博愛醫院)

鄭慧嫻女士

山景長者護理院

蘇小燕女士

信義健頤會

蘇小燕女士

恩海居

彭杏潔女士

恩頤居

吳志成先生

沙田多元化金齡服務中心

彭慧心女士

沙田扶輪社社區資訊科技學院

黃嘉雯女士

慧妍雅集長青成長坊

彭慧心女士

善學慈善基金關宣卿愉翠長者鄰舍 中心

戴安雯女士

金齡薈

彭慧心女士

葵涌長者鄰舍中心

黃君倩女士

沙田護老坊

李鳳儀女士

綜合家居照顧服務

吳令衡女士

沙田改善家居及社區照顧服務

鄧玉英女士

新界東改善家居及社區照顧服務

鄧玉英女士

離院長者綜合計劃家居支援隊 (威爾斯親王醫院)

李鳳儀女士

日間護理服務暨長者社區照顧服務

券試驗計劃

李鳳儀女士

信義專業醫護隊

黃智傑先生

家居樂悠悠暨信義巴

李鳳儀女士

延智會所

胡詠賢女士

馬鞍山長者地區中心

鄧光宇先生

恩耀坊

梁美娟女士

頌安長者鄰舍中心

馬詠儀女士

幼兒教育服務

服務總監

劉有蓮女士

頌安幼兒學校

余曉欣女士

基恩幼兒學校

盧麗芳女士

興華幼兒學校

梁寶瑜女士

靈工幼兒學校

歐玉冰女士

靈安幼兒學校

周寶麗女士

天恩幼兒學校

鍾婉儀女士

健明幼兒學校

江凱欣女士

幼兒服務資料室

劉有蓮女士

康復服務

服務總監

冼鳳儀女士

天恩展能服務

侯炳卓先生

葵涌地區支援中心

盧英傑先生

葵盛宿舍

陳佩珊女士

戒毒服務

天朗中心

梁玉娟女士

靈愛中心

郭嘉豪先生

靈愛蛋家灣中心

郭嘉豪先生

就業及社區服務

服務總監

冼鳳儀女士

專業培訓中心

樊文韜先生

恩青營(鞍山探索館)

樊文韜先生

南涌戶外活動中心

樊文韜先生

天恩培訓及發展中心

鄭尉芳女士

新來港人士樂聚軒

羅佩琪女士

兒童及家庭服務

服務總監

周玉英女士

黎麗珍女士

冼鳳儀女士

王賽明快樂家庭培育中心

黎麗珍女士

臨床心理輔導及學習支援服務

張燕莉女士

天恩綜合家庭服務中心

梁沛旋女士

Be the Light
需要看見
的時代
的燈台。

財務及 統計



2017-18 年度統計資料

青少年服務

青少年綜合服務中心

① 會員人數 (截至 2018 年 3 月 31 日)

	天水圍	北區	尚德	太和	屯門
14 歲或以下	790	863	749	918	866
15 歲至 24 歲	287	241	72	257	74
25 歲或以上	15	6	26	0	5
家長會員	403	402	796	351	625
總數	1,495	1,512	1,643	1,528	1,570
核心活動計劃目標達成率	98.0%	99.5%	98.7%	97.5%	99.3%
於任何時間接受服務的 總人數 (每名社工)	54	57	71.7	60.2	53.2

② 核心活動節數及出席人次 *

* 數字為節數，〔 〕括弧內為出席人次

	天水圍	北區	尚德	太和	屯門
指導及輔導服務	191 [3,259]	557 [4,023]	692 [13,696]	676 [15,427]	80 [1,906]
指導及輔導服務 (個案面談)	1,890 [2,188]	1,604 [1,954]	1,294 [1,369]	1,442 [1,563]	1,027 [1,274]
支援服務	267 [2,982]	189 [2,952]	435 [3,993]	538 [5,347]	181 [2,109]
社群化服務	1,005 [13,670]	1,107 [25,292]	866 [18,153]	560 [9,131]	1,511 [25,148]
培養社會責任感能力發展	811 [10,172]	327 [2,853]	293 [3,435]	388 [3,787]	517 [6,914]
總數	4,164 [32,271]	3,784 [37,074]	3,580 [40,646]	3,604 [35,255]	3,316 [37,351]
平均每名社工服務節數	392.8 [3,044.4]	326.2 [3,196]	344.2 [3,908.3]	340 [3,325.9]	352.8 [3,973.5]

社區支援服務計劃

為接受警司警誡的青少年提供的輔導支援服務

核心活動節數 (每名社工)	13,326 (1,110.5)	新 / 重開的警司警誡計劃個案總數	156
核心活動出席人次 (每名社工)	18,605 (1,550.4)	結束的警司警誡計劃個案總數	93
核心活動計劃目標達成率	96.8%	達標後完結的警司警誡計劃個案總數	86
每名社工於任何時間接受服務的總人數	49.2	直接接觸服務的總時數	9,735.75

學校社會工作服務

① 學校社工個案輔導服務 (截至 2018 年 3 月 31 日)

	天水圍中心	北區中心	尚德中心	太和中心	屯門中心	學校社工組
提供學校社工服務的中學數目	3	3	2	3	2	4
處理個案之總數	189	232	146	221	191	372
是年結束個案之總數	55	63	32	53	55	121
結束個案達標之總數	47	62	29	45	52	120
個案服務目標達成率	85.5%	98.4%	90.6%	84.9%	94.5%	99.2%
結餘個案之總數	134	169	114	168	136	251

② 個案問題分類 (截至 2018 年 3 月 31 日)

	天水圍中心	北區中心	尚德中心	太和中心	屯門中心	學校社工組
健康問題	11	7	6	4	4	/
學校 / 教育問題	29	31	22	45	60	66
就業問題	1	8	6	0	4	/
朋輩關係問題	13	18	21	22	22	15
發展性適應問題	9	5	7	2	0	81
情緒問題	46	49	31	46	33	28
與性有關問題	1	3	2	4	2	2
行為問題	4	3	7	10	1	2
家庭問題	20	45	11	33	10	53
與毒品有關之問題	0	0	0	0	0	0
其他	0	0	1	2	0	4
結餘個案之總數	134	169	114	168	136	251

③ 本機構提供學校社工服務的中學名單

2017-18 年度，本機構為下列 17 間中學提供駐校服務 (排名不分先後)：

裘錦秋中學 (元朗)	香港道教聯合會圓玄學院第三中學	中華基督教會基元中學
基督教香港信義會元朗信義中學	神召會康樂中學	伊利沙伯中學舊生會中學
東華三院郭一葦中學	迦密柏雨中學	香港管理專業協會羅桂祥中學
基督教香港信義會心誠中學	香港道教聯合會圓玄學院第二中學	
香海正覺蓮社佛教馬錦燦紀念英文中學	保良局百周年李兆忠紀念中學	
風采中學 (教育評議會主辦)	佛教沈香林紀念中學	
基督教宣道會宣基中學	元朗商會中學	

青少年外展服務

地區青少年外展社會工作服務及深宵外展服務

	天水圍外展隊	北區外展隊	天水圍青少年深宵外展服務
處理之個案總數(每月平均)	320.4	350	服務人數 990
處理之潛藏個案總數(每月平均)	210.8	263.5	接觸時數 6,305.5
成功結案數字	52	52	轉介至主流服務或 青年就業計劃的總數 36
新認識個案	268	268	服務節數 419
直接接觸時數	8,221.5	8,317.25	
抗毒活動節數	62	285	

長者服務

中心服務

	沙田	馬鞍山	頌安	愉翠	葵涌	沙田護老坊	健頤會	靈合
會員人數	2,479	2,634	1,026	1,306	1,091	232	370	138
義工人數	889	270	180	181	104	8	27	30
護老者人數	324	436	183	241	224	/	/	5
累積輔導個案	559	503	160	172	112	/	/	8
長者支援服務個案	1,287	1,173	/	/	/	/	/	/
隱蔽長者個案	51	52	50	52	37	/	/	/
偶到服務(平均每節)	319	245	180.28	218.48	114	97	72	40
教育/發展性服務	468	735	522	431	195	46	84	830
義工服務	/	/	122	122	70	/	19	695
社交康樂服務	61	110	/	/	76	72	50	457
護老者服務	55	108	71	60	71	/	/	/
治療小組	10	13	4		3	/	/	/
飯堂服務人次	32,529	2,538	752	1,453	/	/	1,364	1,538

社區照顧服務

	日間護理中心			綜合家居照顧	改善家居照顧及社區照顧服務			離院長者綜合支援計劃	
	屯門西	恩耀坊	沙田護老坊	沙田	屯門	沙田	新界東	屯門	沙田
累積個案	118	124	95	368	225	264	278	1,053	672
開放節數	586	582	492	/	0	0	0	/	/
每節平均出席人數	26.85	49	19	/	0	0	0	/	/
總出席人次	15,735	28,234	4,583	/	0	0	0	/	/
小組服務 *	586	572	492	/	96	21	25	34	48
特別活動 *	30	16	23	17	23	26	23	22	2
家居服務人次	48	0	2,035	49,613	24,325	13,207	15,004	30,004	8,140
醫護服務人次	375	1,129	1,396	12,656	12,403	14,112	15,612	/	1,612
失智症小組及訓練 *	241	475	12	/	1,681	10	10	64	1
護老者服務 *	879	2	10	/	833	720	643	1,010	2,027

* 活動數目

其他自負盈虧服務 (數字為服務人次)

外出易	11,530
照顧者培訓學院之訓練課程	9,647
延智會所	5,135
金齡薈	20,723
信義啟航	1,083
家居樂悠悠	11,076

院舍服務

	山景院	恩頤居	恩海居
院友人數——護理	119	65	34
院友人數——護養	31	70	107
總院友人數	150	135	141
小組服務人次	21,600	6,073	10,217
特別服務人次	17,703	43,895	9,905
個案工作(包括 ICP) 人次	1,881	4,888	3,109
失智症小組及訓練人次	11,285	38,766	3,529
義工服務人次	2,708	2,742	838

幼兒教育服務

幼兒學校名額、全年平均使用率及畢業生人數

* 數字為人數，〔 〕括弧內為使用率

	教育服務名額	兼收服務名額	暫托服務名額	延展服務名額
天恩幼兒學校 畢業生人數：28	100 人 〔100%〕	—	3 人 〔41.4%〕	14 人 〔37.5%〕
基恩幼兒學校 畢業生人數：25	112 人 〔100%〕	6 人 〔100%〕	2 人 〔39.5%〕	14 人 〔31.5%〕
靈工幼兒學校 畢業生人數：24	100 人 〔100%〕	12 人 〔100%〕	1 人 〔88.4%〕	8 人 〔32.1%〕
靈安幼兒學校 畢業生人數：28	98 人 〔95.5%〕	6 人 〔100%〕	1 人 〔72.4%〕	8 人 〔38.3%〕
興華幼兒學校 畢業生人數：29	100 人 〔87.3%〕	6 人 〔99%〕	—	8 人 〔42.5%〕
頌安幼兒學校 畢業生人數：24	100 人 〔100%〕	6 人 〔100%〕	—	—
健明幼兒學校 畢業生人數：39	100 人 〔98.7%〕	6 人 〔100%〕	—	—
畢業生總人數 197	710 人 〔97.4%〕	42 人 〔99.8%〕	7 人 〔60.4%〕	52 人 〔36.4%〕

戒毒服務

各服務單位服務人次

蛋家灣福音戒毒村 (數字為服務人次)	靈愛中途宿舍 (數字為服務人次)	天朗中心 (濫用精神科藥物者輔導中心)
年度累計(每月平均) 648.3	申請面談 189	諮詢服務 231 人
職業培訓 1,076 (影音制作、油漆、 電線佈線工、農務花藝等)	申請電話 268	社區宣傳 6,021 人次
個別輔導 200	年度累計(每月平均) 339.5	小組 1,834 人次
家庭工作 260	職業培訓(包括安排學員 外出搬運、外間課程等) 436	驗毒測試 256 人次
總計 2,184.3	個別輔導 190	輔導個案 204 人
	家庭工作 276	輔導服務 343 節
	靈性輔導及同路人團契 411	醫療個案 104 人
	總計 2,109.5	醫療服務 534 節

康復服務

天恩展能服務 (數字為服務人次)

服務總人次：239,266

展能宿舍	16,837
展能中心	8,949
展能中心——延展照顧服務 (ECP)	3,650
到診醫生診症服務	365

小組服務	32,385
休閒康樂活動 * 小組活動除外	36,736
復康巴士接送服務	623
護理服務	83,345
訓練服務	42,625
理髮服務	312
方舟團契	2,642

* 休閒康樂及假期活動包括：休閒活動、天恩歷奇、學員旅行、生日會、聯歡會(節日性活動)、小型戶外活動、假期活動、結業禮等。

牙科	57
眼科	21
家訪	58
驗眼服務(義務視光師)	39
驗耳服務(聽覺)	44
精神科外展服務	72
流感注射	86

物理治療

物理治療師直接提供服務	425
治療助理提供服務	5,018

職業治療

職業治療師直接提供服務	327
治療助理提供服務	4,650

葵涌地區支援中心

訓練及支援時數	47,875 小時
公眾教育及義工訓練	102 節
職業及物理治療服務	845 節
職業及物理治療服務檢討	100%
個人發展、社交及康樂、照顧者支援服務	759 節
臨床心理學服務	314 節

臨床心理學服務個案檢討	100%
個案數量	95.75 個
每月平均輔導節數	57.5 節
新目標個案	24 個
個案檢討	100%
地區持份者之服務宣傳	7 個

葵盛宿舍

住宿服務舍員人數：43 人 (23 男；20 女)；暫宿服務：3 人次

社區復康資源中心

健康活動及講座	4 次〔50 人次〕
康樂及文化活動	13 次〔602 人次〕
照顧者活動	9 次〔264 人次〕
合辦活動	20 次〔956 人次〕

團契

團契活動	29 次〔1,044 人次〕
------	----------------

進修天地及社區教育

教育性活動及興趣班	30 班 / 375 節〔3,817 人次〕
社區教育活動	10 次〔4,624 人次〕

義工

義工人數	50 人〔50 人次〕
義工服務及活動	5 次〔190 人次〕

就業及社區服務

香港賽馬會社區資助計劃——葵涌關懷網

	預期服務輸出	實際服務輸出		預期服務輸出	實際服務輸出
家訪	220 人次	241 人次	才能發展訓練	260 節	274 節
個案輔導	130 個	130 個	家庭支援小組 / 活動	120 節	130 節
專題講座 / 工作坊	20 節	24 節	分享行動	100 人	123 人
家長支援網	58 節	62 節	物換物分享平台	4 次	7 次
互助合作社	106 節	120 節	分享工作坊	24 節	24 節
個人 / 家庭義工訓練	66 節	75 節	分享平台(街站 8 次)	1,000 人次	1,069 人次
個人 / 家庭義工服務	400 小時	442 小時			

專業培訓中心

(數字為服務人次)

全年度服務總人次：5,140

僱員身心健康活動	1,194
領導及管理培訓計劃	1,727
正向僱員發展計劃	1,490
正向團隊建設培訓服務	729

天恩培訓及發展中心

(數字為課程及計劃參與人數，〔〕括弧內為人次)

ERB 課程	3,116〔137,104〕	成人教育	217〔1,206〕
就業轉介	2,217〔8,868〕	升級課程	215〔679〕
體驗工作計劃：派丑	141〔300〕	家庭服務	1,002〔27,698〕
體驗工作計劃：畫宅	52〔82〕		

「自力更生綜合就業援助計劃」服務

為年齡介乎 15 至 59 歲身體健全的失業綜合社會保障援助(綜援)受助人提供的就業援助服務

個案數目	490
入職每月 60 小時工作達 1 個月	58
入學 / 入職每月 120 小時工作達 1 個月	128
入學 / 入職每月 120 小時工作達 3 個月	95

為最年幼子女年齡介乎 12 至 14 歲的綜援單親家長和兒童照顧者提供的就業援助服務

個案數目	54
入職每月 32 小時工作達 1 個月	20
入職每月 32 小時工作達 3 個月	16

財務摘要 (截至 2018 年 3 月 31 日之年度)

Financial Highlights (For the year ended 31st March 2018)

	2018 HK\$'000	2017 HK\$'000
收入 Income		
政府資助 Government Subvention	378,180	344,522
香港公益金 The Community Chest	6,417	3,992
基督教香港信義會 The Evangelical Lutheran Church of Hong Kong	889	867
香港賽馬會慈善信託基金 The Hong Kong Jockey Club Charities Trust	8,614	7,778
捐款 Donations ^[Note 1]	7,495	4,784
賣旗收入 Flag Day Income ^[Note 2]	1,645	—
收費收入 Fee Income	38,628	39,906
其他收入 Other Income	42,641	39,196
總收入 Total Income (A)	484,509	441,045
支出 Expenditure		
員工薪酬 Personal Emoluments	360,495	344,321
活動開支 Programme Expenses	45,743	38,370
運作開支 Operating Expenses	30,796	26,313
其他開支 Miscellaneous Expenses	28,046	26,808
租金及差餉 Rent and Rates	18,808	17,713
總支出 Total Expenditure (B)	483,888	453,525
收入減支出 Income Less Expenditure (A) – (B)	621	(12,480)
減 Less :		
轉移至應退還盈餘 Transfer to Refundable Surplus	(120)	(551)
撥歸賣旗籌款日基金 Transfer to Flag Day Fund	(1,580)	—
轉移至其他儲備基金 Transfer to Other Reserve Funds ^[Note 3]	(194)	8,547
本年度結餘轉移累積基金	(1,273)	(4,484)
Balance for the Year Transferred to Accumulated Fund		

[Note 1]
90% 捐款為指定用途捐款。90% of donations were designated for specific purposes.

[Note 2]
賣旗籌得的盈餘是用作康復服務的運作經費，包括聘請人手及服務開支。The surplus fund raised from Flag Day will be used wholly for the operating expenses of rehabilitation service, including staff costs and service expenditure.

	2018 HK\$'000	2017 HK\$'000
[Note 3] 轉移至其他儲備基金主要包括 Transfer to Other Reserve Funds mainly included:		
轉移本年整筆撥款赤字至整筆撥款儲備 Lump Sum Grant Deficit for the year transferred to Lump Sum Grant Reserve	3,514	8,675
撥歸本年整筆撥款非定影員工公積金盈餘至整筆撥款非定影員工公積金儲備 Lump Sum Grant Provident Fund for Non-snapshot Staff Surplus for the year transferred to Lump Sum Grant Provident Fund Reserve Fund for Non-snapshot Staff	(143)	(50)

整筆撥款儲備過去一年使用情況及來年計劃：主要用於履行對員工的合約承諾、支付整筆撥款服務營運虧損，以及推行策略性發展。Plan for utilisation of the LSG Reserve in the past year and the coming year: Fulfilling the contractual commitment to staff, absorbing deficits of LSG operations, and implementing strategic development plans.

整筆撥款非定影員工的公積金儲備過去一年使用情況及來年計劃：主要用於調整公積金供款比率。Plan for utilisation of the LSG Provident Fund Reserve for Non-snapshot Staff in the past year and the coming year: Adjusting the provident fund contribution rates.

整筆撥款周年財務報告可於本機構網頁查閱。Annual Financial Report of Lump Sum Grant can be viewed at our Agency's website:
www.elchk.org.hk/service

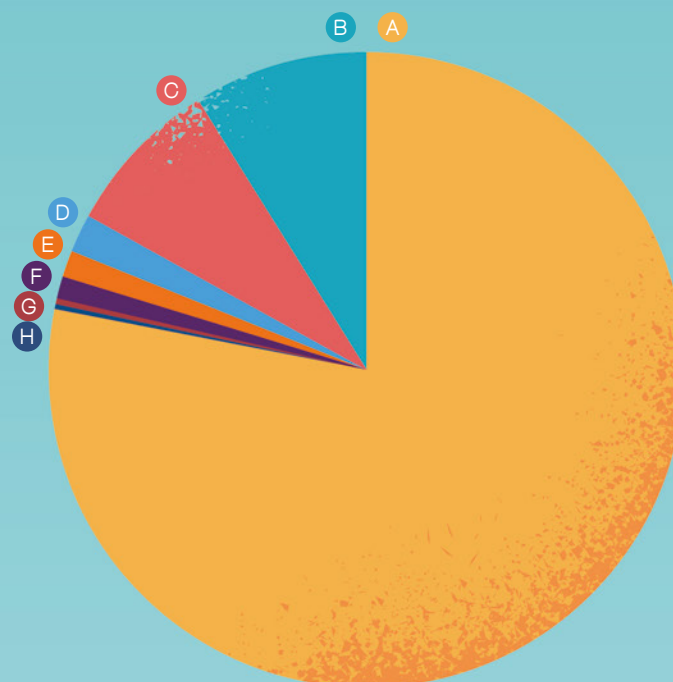
2017 至 2018 年度收入及支出分析

Analysis of Income and Expenditure for the year ended 31st March 2018

收入 Income

總收入 Total Income: HK\$484,509,103

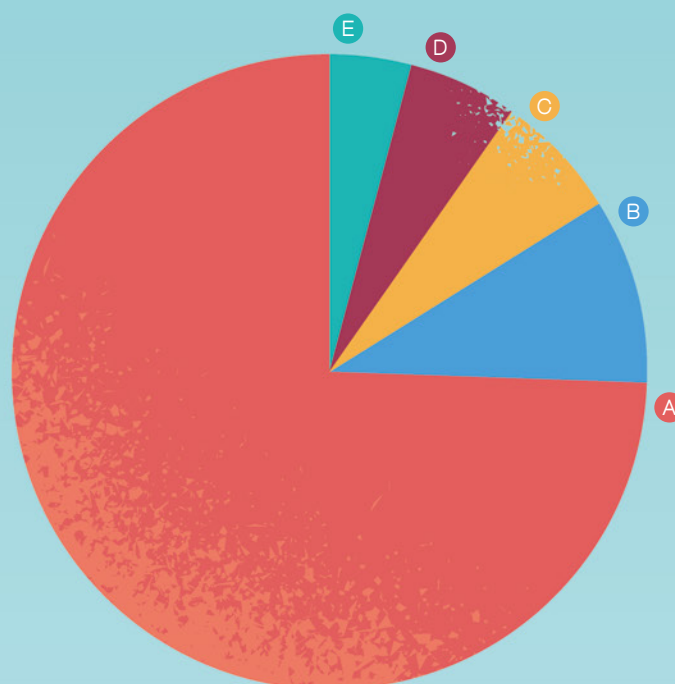
- A** 78.1% 政府資助
Government Subvention
- B** 8.8% 其他收入
Other Income
- C** 8.0% 收費收入
Fee Income
- D** 1.8% 香港賽馬會慈善信託基金
The Hong Kong Jockey Club Charities Trust
- E** 1.5% 捐款
Donations
- F** 1.3% 香港公益金
The Community Chest
- G** 0.3% 賣旗收入
Flag Day Income
- H** 0.2% 基督教香港信義會
The Evangelical Lutheran Church of Hong Kong



支出 Expenditure

總支出 Total Expenditure: HK\$483,887,578

- A** 74.5% 員工薪酬
Personal Emoluments
- B** 9.4% 活動開支
Programme Expenses
- C** 6.4% 運作開支
Operating Expenses
- D** 5.8% 其他開支
Miscellaneous Expenses
- E** 3.9% 租金及差餉
Rent and Rates



服務通訊資料

總處

九龍窩打老道 50A 信義樓 1 字樓
電話：2710-8313
傳真：2770-1093
電郵：admdept@elchk.org.hk
findept@elchk.org.hk

總處—企業傳訊

九龍窩打老道 50A 信義樓地下
電話：3692-5468
傳真：3692-5262
電郵：ccd@elchk.org.hk

青少年服務

天水圍青少年綜合服務中心
元朗天水圍天耀邨耀華樓地下
電話：2446-2023
傳真：2448-8751
電郵：tswit@elchk.org.hk

尚德青少年綜合服務中心
將軍澳尚德邨尚智樓 4 樓平台
電話：2178-3118
傳真：2217-0778
電郵：stitt@elchk.org.hk

太和青少年綜合服務中心
大埔太和邨麗和樓地下
電話：2650-8807
傳真：2650-7308
電郵：twit@elchk.org.hk

北區青少年綜合服務中心
上水彩園邨彩麗樓 101-116 號地下
電話：2673-2120
傳真：2673-2158
電郵：ndit@elchk.org.hk

屯門青少年綜合服務中心
屯門寶田邨寶田商場 3 樓 301 室
電話：2462-1700
傳真：2463-4701
電郵：tmit@elchk.org.hk

信義尊長會
屯門兆康苑商場 2 樓 227 號
電話：2465-7166
傳真：2468-4290
電郵：lsc@elchk.org.hk

學校社會工作組
大埔大元邨泰德樓 301-302 室
電話：2665-2255
傳真：2667-5498
電郵：ssw@elchk.org.hk

生命天使教育中心
大埔大元邨泰德樓 301-302 室
電話：2332-1107
傳真：2332-1106
電郵：angels@elchk.org.hk

圓融綜合服務中心 (青少年自強計劃)
沙田禾輦邨禾輦商場平台 R13-R16
電話：2650-0022
傳真：2650-0024
電郵：yes@elchk.org.hk

北區青少年外展社會工作隊
上水彩園邨彩華樓 119-121 號地下
電話：2671-5113
傳真：2679-0167
電郵：ndyot@elchk.org.hk

天水圍青少年外展社會工作隊
元朗天水圍天瑞邨瑞輝樓地下
(郵寄請註明：信義會)
電話：2617-4881
傳真：2446-4560
電郵：tswyot@elchk.org.hk

青少年中央服務
九龍油麻地彌敦道 498-500 號
泰盛商業 (油麻地) 大樓 9 樓 901-903 室
電話：3586-9842
傳真：3521-0485
電郵：cys@elchk.org.hk

長腿叔叔信箱服務
九龍油麻地彌敦道 498-500 號泰盛商業
(油麻地) 大樓 9 樓 901-903 室
電話：2673-2160
傳真：3521-0485
電郵：longleg@elchk.org.hk

香港青年才藝學院
九龍油麻地彌敦道 498-500 號
泰盛商業 (油麻地) 大樓 9 樓 901-903 室
電話：3586-9842
傳真：3521-0485
電郵：hkyti@elchk.org.hk

寶馬會新世代爸媽支援計劃
元朗天水圍天耀邨耀華樓地下
電話：2446-2023
傳真：2448-8751
電郵：spng@elchk.org.hk

青年職涯發展服務
屯門海榮路 22 號屯門中央廣場 18 樓 11-12 室
電話：3956-4433
傳真：3956-4432
電郵：ycds@elchk.org.hk

長者服務

屯門長者綜合服務
屯門建榮街 24-30 號建榮商業大廈
7 樓 703 室
電話：2467-2700
傳真：2467-2900
電郵：tmies@elchk.org.hk

外出易——陪診及護送服務
屯門建榮街 24-30 號建榮商業大廈
7 樓 703 室
電話：2467-2700
傳真：2467-2900
電郵：ees@elchk.org.hk

照顧者培訓學院
屯門建榮街 24-30 號建榮商業大廈
7 樓 704 室
電話：3460-5243
傳真：3460-5241
電郵：ctc@elchk.org.hk

靈合長者健康中心
上水古洞石仔嶺 7B 號
電話：2671-2201
傳真：2671-2226
電郵：clehc@elchk.org.hk

信義青年護理服務啟航計劃
屯門建榮街 24-30 號建榮商業大廈 7 樓 703 室
電話：3956-2031/9538-8213
傳真：3460-5241
電郵：yns@elchk.org.hk

**屯門改善家居及社區照顧服務／
屯門長者家居服務中心**
屯門建榮街 24-30 號建榮商業大廈 7 樓 703 室
電話：2467-7040
傳真：2454-4482
電郵：tmehccs@elchk.org.hk

屯門西長者日間護理中心
屯門山景邨景樂樓 8-10 號地下
電話：2467-1812
傳真：2462-3881
電郵：tmde@elchk.org.hk

**長者病人出院家居支援計劃
(屯門醫院及博愛醫院)**
屯門建榮街 24-30 號建榮商業大廈 5 樓 504 室
電話：3767-7386
傳真：2164-8229
電郵：idsp@elchk.org.hk

山景長者護理院
屯門山景邨景樂樓 2, 3 樓
電話：2467-6612
傳真：2463-6689
電郵：skca@elchk.org.hk

信義健頤會
屯門山景邨景樂樓 7-9 號地下
電話：2467-2620
傳真：2463-6689
電郵：lhac@elchk.org.hk

恩頤居
葵涌葵盛圍 364 號馮鑑社會服務大樓 2-4 樓
電話：2155-2828
傳真：2155-2829
電郵：gc@elchk.org.hk

恩海居
九龍大角咀海輝道 12 號地下至一樓
電話：2489-8000
傳真：2481-7222
電郵：sec@elchk.org.hk

沙田多元化金齡服務中心
沙田瀝源邨貴和樓 123, 125-140 號地下
電話：2691-7163
傳真：2694-8158
電郵：sdcc@elchk.org.hk

沙田扶輪社社區資訊科技學院
沙田瀝源邨貴和樓 123, 125-140 號地下
電話：2691-7163
傳真：2694-8158
電郵：sdcc@elchk.org.hk

蕙妍雅集長青成長坊
沙田瀝源邨祿泉樓地下 101-104 號
電話：2691-7163
傳真：2694-8158
電郵：sdcc@elchk.org.hk

善學慈善基金關宜卿耆長者鄰舍中心
沙田愉翠苑服務設施大樓地下
電話：2630-7070
傳真：2630-7123
電郵：ycnec@elchk.org.hk

金齡耆

九龍太子道西 204 號 3 樓
電話：2415-0128/9381-7781
電郵：eh@elchk.org.hk

葵涌長者鄰舍中心

葵涌石蔭邨商場平台 A 單位
電話：2420-1906
傳真：2427-2817
電郵：kc@elchk.org.hk

沙田護老坊

沙田秦石邨石玉樓 3 樓 341-360 號
電話：2698-4881
傳真：2695-7588
電郵：scc@elchk.org.hk

綜合家居照顧服務

沙田秦石邨石玉樓 3 樓 341-360 號
電話：2698-4366
傳真：2695-7588
電郵：scc@elchk.org.hk

沙田改善家居及社區照顧服務／ 新界東改善家居及社區照顧服務

沙田秦石邨石玉樓 3 樓 341-360 號
電話：2698-4901
傳真：2695-7588
電郵：scc@elchk.org.hk

離院長者綜合計劃家居支援隊

沙田秦石邨石玉樓 3 樓 341-360 號
電話：2698-4881
傳真：2695-7588
電郵：scc@elchk.org.hk

家居樂悠悠暨信義巴

沙田秦石邨石玉樓 3 樓 341-360 號
電話：2698-4881
傳真：2695-7588
電郵：scc@elchk.org.hk

日間護理服務暨長者社區照顧服務券 試驗計劃

沙田秦石邨石玉樓 3 樓 341-360 號
電話：2698-4881
傳真：2695-7588
電郵：scc@elchk.org.hk

信義專業醫護隊

沙田秦石邨石玉樓 3 樓 341-360 號
電話：2698-4881
傳真：2695-7588
電郵：phct@elchk.org.hk

延智會所

沙田新田圍邨康園樓 5 樓平台 45 及 46 舖
電話：2698-4822
傳真：2698-4008
電郵：smartclub@elchk.org.hk

馬鞍山長者地區中心

馬鞍山錦泰苑商場一樓
電話：3124-7633
傳真：3124-7712
電郵：mosdecc@elchk.org.hk

恩耀坊

馬鞍山恆安邨恆海樓 1-8 號地下
電話：3523-1858
傳真：3523-1851
電郵：mosrh@elchk.org.hk

頌安長者鄰舍中心

馬鞍山頌安邨頌智樓地下
電話：2144-3199
傳真：2144-3177
電郵：conec@elchk.org.hk

幼兒教育服務

幼兒服務資料室

香港高街 2 號西營盤社區綜合大樓 3 樓
電話：2540-7583
傳真：2857-4132
電郵：ccrc@elchk.org.hk

頌安幼兒學校

馬鞍山錦豐苑錦蘭閣 A 及 B 翼地下
電話：2393-5674
傳真：2144-3710
電郵：cons@elchk.org.hk

基恩幼兒學校

香港高街 2 號西營盤社區綜合大樓 3 樓
電話：2540-7583
傳真：2857-4132
電郵：agns@elchk.org.hk

興華幼兒學校

柴灣興華一邨美華樓地下
電話：2421-5859
傳真：2897-5557
電郵：hwms@elchk.org.hk

靈工幼兒學校

青衣青衣邨宜居樓 A 翼地下
電話：2497-0600
傳真：2436-3239
電郵：lkns@elchk.org.hk

靈安幼兒學校

觀塘藍田啟田道西區社區中心 6 樓
電話：2775-6767
傳真：2349-4817
電郵：lons@elchk.org.hk

天恩幼兒學校

葵涌葵盛圍 364 號馮鎰社會服務大樓地下
電話：2429-8181
傳真：2409-9807
電郵：gns@elchk.org.hk

健明幼兒學校

將軍澳調景嶺健明邨明星樓 B 及 C 翼地下
電話：3428-5953
傳真：3428-5935
電郵：kmns@elchk.org.hk

康復、戒毒及營舍服務

天恩展能服務(中心及宿舍)

葵涌葵盛圍 364 號馮鎰社會服務大樓 12 樓
電話：2418-9090
傳真：2419-2121
電郵：gracereh@elchk.org.hk

葵涌地區支援中心

葵涌葵聯邨聯悅樓 1 樓
電話：3586-9466
傳真：2790-4311
電郵：kcdsc@elchk.org.hk

葵盛宿舍

葵涌葵盛西邨第五座地下 121-136 號
電話：2424-2044
傳真：2424-2055
電郵：ksh@elchk.org.hk

天朗中心

天水圍天晴邨天晴社區綜合服務大樓
1 樓 102 室
電話：2446-9226
傳真：2446-9456
電郵：ccpsa@elchk.org.hk

靈愛中心

葵涌葵盛圍 364 號
馮鎰社會服務大樓 6 樓 D 室
電話：2612-1342
傳真：2608-2582
電郵：loc@elchk.org.hk

靈愛蛋家灣中心

西貢北蛋家灣短期租約編號 1657
電話：2612-1342
傳真：2791-8377
電郵：lotkw@elchk.org.hk

營舍服務

南涌戶外活動中心(辦事處)

新界沙頭角南涌
電話：3421-1436
傳真：3583-5043
電郵：training@elchk.org.hk

恩青營(鞍山探索館)

馬鞍山村上村 35 號
電話：2350-9728
傳真：3583-5043
電郵：gyc@elchk.org.hk

理想營

沙田大水坑 65 號 A
電話：3124-7633
傳真：3124-7712
電郵：training@elchk.org.hk

就業及社區服務

專業培訓中心

九龍荔枝角青山道 485 號九龍廣場 16 樓
07 室 A 房
電話：3421-1436
傳真：3583-5043
電郵：training@elchk.org.hk

天恩培訓及發展中心

葵涌葵盛圍 364 號馮鎰社會服務大樓 5 樓
電話：2612-1221
傳真：2612-2339
電郵：gtc@elchk.org.hk

新來港人士樂聚軒

葵涌興芳路 166 至 174 號葵興政府合署 5 字樓
電話：2410-0124
傳真：2410-0203
電郵：lcna@elchk.org.hk

家庭服務

王賽明快樂家庭培育中心

屯門兆康苑商場 3 樓 301 室
電話：2461-8099
傳真：2461-0036
電郵：jfncc@elchk.org.hk

臨床心理輔導及學習支援服務

油麻地彌敦道 498-500 號泰盛商業
(油麻地)大樓 9 樓 901-903 室
電話：3586-9842/3586-9843
傳真：3521-0485
電郵：cpss@elchk.org.hk

天恩綜合家庭服務中心

葵涌葵盛圍 364 號
馮鎰社會服務大樓低層
電話：2418-9890/2677-1823
傳真：2677-1801
電郵：gracefc@elchk.org.hk

鳴謝

工商社團

Amorepacific Hong Kong Co., Limited
Brown Sugar
Christine Size Friendly Fashion
Color Compass
Colour Group Hair Salon Limited
Edrington
Elite Makeup
Fimmick
Focus Health Consultancy Company Limited
Global Wealth Finance Ltd
Imperial Dragon Finance Ltd
Korean Corner Company Limited
Levi Strauss (Hong Kong) Limited
Michelle International Transport Co. Ltd
Nike Hong Kong Ltd
Philips Electronics Hong Kong Ltd.
SH Designer House
Skechers Hong Kong Limited
Toys Exhibition Limited
VECTOR International Ltd
ViuTV
九龍倉置業有限公司
大家樂集團有限公司
大新保險 (1976) 有限公司
日立金融 (香港) 有限公司
太古可口可樂香港
中和邦盟評估有限公司
中華電力有限公司
元朗獅子會
六福珠寶金行
水之農莊有限公司
北京海聯物業管理有限公司
光民福祉有限公司
吉穎有限公司
匡喬醫療集團
同心飲食有限公司
西盟斯律師行
佃豐行集團有限公司
利駿食品集團有限公司
沙田新東城珠寶金行有限公司
邦民日本財務 (香港) 有限公司
亞太餐飲 (控股) 有限公司
亞洲金融集團 (控股) 有限公司
亞洲保險有限公司
金駿機械貿易有限公司
拉法醫療有限公司
拉格代爾旅行零售香港有限公司
其士國際集團有限公司
奇華餅家有限公司

英王麵包 (香港) 有限公司
泓富資產管理有限公司
泓福慈善基金有限公司
恆基陽光物業管理有限公司
俊和發展集團
茶作有限公司
紅山獅子會
紅出版
美心食品有限公司
美捷水務有限公司
南旋控股有限公司
施華洛世奇香港有限公司
香港中華黃氏宗親聯誼會
香港西區獅子會
香港哥爾夫球會
香港伸展運動學會有限公司
香港青山獅子會
香港飛機工程有限公司
香港足球會
香港動物輔助治療協會
香港婚宴管理及形象設計學院
香港寬頻網絡有限公司
香港調酒學校有限公司
香港寶嘉建築有限公司
香港中華煤氣有限公司
香港新界西獅子會有限公司
信德中旅船務管理有限公司
衍生行有限公司
音樂手作有限公司
盈利建築工程公司
盈發地基工程有限公司
荃新天地管理有限公司
荃新天地 2 管理有限公司
威勝利香港有限公司
務騰 (香港) 有限公司
高衛物業管理有限公司
海獅機械設備有限公司
家健牙科醫療中心
華星冰室
徐福記國際集團
致富集團 (香港) 有限公司
馬思設計有限公司
國際足球推廣發展有限公司
國際獅子總會中國港澳三〇三區
元朗獅子會
國際獅子總會中國港澳三〇三區
香港西區獅子會
現代牙科集團有限公司
彩昇化妝形象中心
菲仕蘭 (香港) 有限公司
盛記麵家
淘化大同食品有限公司
許留山食品製造有限公司

凱旋工程顧問有限公司
創意無限公關推廣有限公司
港基物業管理有限公司
港鐵公司 鐵路人 鐵路心
港藝綜合製作
傲勝 (香港) 有限公司
愛羣義工團有限公司
楊振文律師行
義盛行石油化工有限公司
聖安娜餅屋有限公司
滾動媒體有限公司
嘉福機電工程有限公司
嘉華建材 (香港) 有限公司
精電有限公司
領達財務有限公司
樂在棋中社會企業有限公司
銀杏館
澳洲會計師公會
稻香控股有限公司
德永佳集團
德勤·關黃陳方會計師行
磐石貿易有限公司
毅盛企業有限公司
聯興清潔服務有限公司
鍾情咖啡有限公司
鴻福堂集團有限公司
豐盛機電控股有限公司
豐澤
寵藝坊

贊助基金

Alfar Charitable Trust
元朗獅子會
左滌江慈善信託基金
「伙伴倡自強」社區協作計劃
(民政事務總署)
沙田扶輪社
良梅福祉基金有限公司
社會創新及創業發展基金
忠信義慈善基金
長者學苑發展基金
長青樂同行
建灝慈善基金
香港公益金
香港房屋委員會
香港哥爾夫球會慈善基金有限公司
香港賽馬會慈善信託基金
校本課後學習及支援計劃——
區本計劃
郭一葦教育基金
善學慈善基金
陽光房地產基金

傳知網絡基金
匯豐慈善信託基金
滙豐香港社區夥伴計劃
滙豐 150 週年慈善計劃
滙豐銀行慈善基金
德勤公益基金會
樂施會
優質教育基金
應善良福利基金會

政府部門及委員會

大埔區議會
屯門民政事務處
屯門區議會
北區民政事務處
北區青年活動委員會
北區區議會
北區撲滅罪行委員會
民政事務局
民政事務局 大埔區青年活動委員會
西貢區青年活動委員會
西貢區議會
社會福利署
屋邨管理諮詢委員會
教育局
禁毒基金
戴麟趾爵士康樂基金委員會

其他

iStage
JSG
好鄰舍北區教會
禧福協會
香港中文大學
元朗信義中學
元朗區小學校長會
元朗區中學校長會
屯門區小學校長會
民社「糧友行動」食物回收助人計劃
匡智地區支援中心(新界北區)
沙田蘇浙公學
明報周刊
長者安居協會
香港 01
香港大學秀圃老年研究中心
香港大學社工系
香港中文大學
香港中文大學專業進修學院
香港宣教會白普理上水家庭中心
香港婦女中心協會
香港教育大學
香港理工大學
香港電台第五台

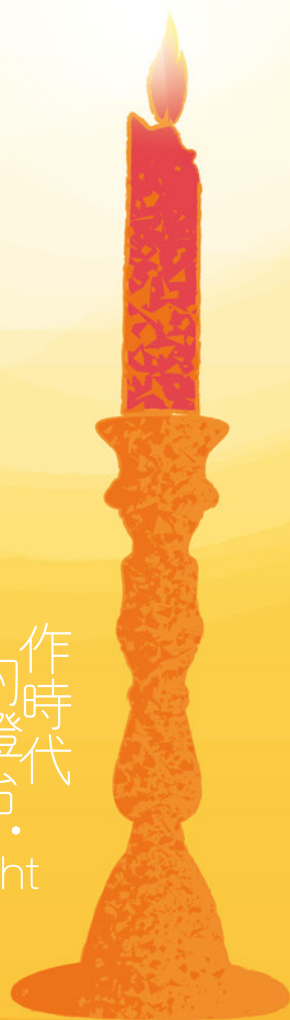
盈愛行動
健康行動
基督教宣道會沙田堂
基督教香港信義會活靈堂
彩虹聲道
惜食堂
循道衛理楊震社會服務處
沙田青少年綜合發展中心
晴天社
路德會青欣中心
電視廣播有限公司
鳳溪長者鄰舍中心
銘基書院
樂餉社
禧福協會
豐盛社企學會
嶺南大學服務研習處
嶺南大學服務學生事務中心
寶田邨屋邨管理諮詢委員會

個人

Mr. Patrick Ng
Mr. Stephen Chiu
Mr. Tommy Leung
Ms. Christine Ng
李慧敏小姐
何蘊姿小姐
吳國江先生
周昭和博士
姜漢坤先生
胡永強醫生
孫旭虹小姐
馬錦華太平紳士
郭黎玉晶博士
陳介信先生
陳廷三博士
陳嵐峯醫生
陳惠玲女士
陳鳳英醫生
陶兆銘博士
麥國輝先生
麥慶龍先生
黃浩賢先生
葉志榮先生
雷汝淇小姐
蔡慧敏博士
劉永明先生
劉浩翔先生
蘇志剛先生

作時代的
需要看見的燈台。

Be the Light



Be the Light
需要看見的時代



基督教香港信義會社會服務部
Evangelical Lutheran Church Social Service – Hong Kong

總處 Head Office

九龍窩打老道50號A信義樓1字樓

1/F, Lutheran Building, 50A Waterloo Road, Kowloon

電話 Tel 2710 8313 傳真 Fax 2770 1093

電郵 Email admdept@elchk.org.hk

www.elchk.org.hk/service

